

SENAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1979-1980

ZITTING 1979-1980

13 FEVRIER 1980

13 FEBRUARI 1980

Projet de loi contenant le budget du Ministère de la Défense nationale de l'année budgétaire 1980

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1980

Projet de loi ajustant le budget du Ministère de la Défense nationale de l'année budgétaire 1979

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1979

Projet de loi ajustant le budget du Ministère de la Défense nationale de l'année budgétaire 1979

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1979

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA DEFENSE NATIONALE PAR M. CARPELS

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING UITGEBRACHT DOOR DE HEER CARPELS

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Descamps, président; Belot, Daulne, Demuyter, de Wasseige, du Monceau de Bergendal, Février, Guillaume E., Hostekint, Lambiotte, Maes, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Paulus, Mme Smitt, M. Sweert, Mme Turf-De Munter, MM. Vanderborght, Vangronsveld, Van Nevel, Verleysen et Carpels, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Cornelis, Humblot et Vergelyen.

R. A 11698

Voir :

Document du Sénat :

5-IX (1979-1980) : N° 1 : Projet de loi.

R. A 11632

Voir :

Document du Sénat :

6-IX (1979-1980) : N° 1 : Projet de loi.

R. A 11718

Voir :

Document du Sénat :

6bis-IX (1979-1980) : N° 1 : Projet de loi.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Descamps, voorzitter; Belot, Daulne, Demuyter, de Wasseige, du Monceau de Bergendal, Février, Guillaume E., Hostekint, Lambiotte, Maes, Mevr. Nauwelaerts-Thues, de heer Paulus, Mevr. Smitt, de heer Sweert, Mevr. Turf-De Munter, de heren Vanderborght, Vangronsveld, Van Nevel, Verleysen en Carpels, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Cornelis, Humblot en Vergelyen.

R. A 11698

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-IX (1979-1980) : N° 1 : Ontwerp van wet.

R. A 11632

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-IX (1979-1980) : N° 1 : Ontwerp van wet.

R. A 11718

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6bis-IX (1979-1980) : N° 1 : Ontwerp van wet.

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense nationale	3
II. Discussion générale	7
Chapitre I ^{er} . — Le personnel	7
Chapitre II. — Les opérations	18
Chapitre III. — Le matériel	24
Chapitre IV. — Les bâtiments et le logement	30
Chapitre V. — Questions budgétaires	35
Chapitre VI. — Questions diverses	40
III. Discussion des articles	41
IV. Votes	44

INHOUD

	Bladz.
I. Uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging	3
II. Algemene bespreking	7
Hoofdstuk I. — Personeel	7
Hoofdstuk II. — Operaties	18
Hoofdstuk III. — Materieel	24
Hoofdstuk IV. — Gebouwen en huisvesting	30
Hoofdstuk V. — Begrotingsproblemen	35
Hoofdstuk VI. — Diversen	40
III. Artikelsgewijze bespreking	41
IV. Stemmingen	44

I. EXPOSE DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE

Le Ministre de la Défense nationale n'influence pas la situation politique internationale; il hérite des fluctuations de celle-ci et, dans le cadre de la politique étrangère du Gouvernement, il se borne à en faire l'analyse.

Tenant compte des faits et des possibilités, il en déduit une série de conclusions :

— sur l'état des forces disponibles face aux menaces existantes : c'est l'aspect bilan de l'analyse;

— sur les moyens à réclamer, pour garantir la sécurité du pays dans le cadre de nos engagements internationaux : c'est l'aspect constructif découlant de ce bilan.

En ce début de 1980, au seuil d'une nouvelle année et d'une nouvelle décennie, je ne vous surprendrai guère en vous apprenant que les conclusions dégagées ne suscitent guère l'optimisme.

C'est que, d'une part, la crise économique, qui frappe l'Europe occidentale depuis plus de cinq ans, ne se termine pas et que les problèmes vitaux d'approvisionnement en énergie à la base de celle-ci ne se résolvent guère. Pire encore, il semble bien qu'avec le temps qui passe, les dangers qui guettent nos sources de matières premières et de produits énergétiques ne cessent d'augmenter, accroissant tout à la fois les coûts d'acquisition et les risques de rupture d'approvisionnement.

Mais voici qu'en outre, renforçant notre incertitude et augmentant notre inquiétude, des difficultés politiques viennent se superposer aux problèmes économiques puisque, après les infiltrations malignes en Afrique, des cris d'émeute et des bruits de bottes résonnent en Asie, aux environs immédiats du cordon ombilical qui nous alimente, et même aux alentours de la Yougoslavie qui nous est bien plus proche.

Bien sûr, apparemment, il ne s'agit là que de menaces indirectes. Mais elles existent ! Et notre adversaire potentiel s'est donné la possibilité de les concrétiser en se dotant de moyens maritimes et aériens lui permettant d'amener et d'appuyer à peu près n'importe où dans le monde une composante terrestre, constituée par ses propres troupes ou par des mercenaires alliés, ou simplement de mettre en péril par sa flotte de sous-marins — la première au monde — le flux d'approvisionnement à destination de l'Ouest.

Mais ce qui est aussi peu rassurant, c'est que la menace directe n'a pas diminué d'autant !

En Europe, les forces du Pacte de Varsovie disposent de moyens qui dépassent de loin leurs besoins défensifs et elles ne cessent d'améliorer ceux-ci en qualité et en quantité.

Au plan conventionnel,

— pour les forces terrestres, par l'aptitude toujours accrue à livrer le combat offensif.

I. UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING

De Minister van Landsverdediging beïnvloedt de internationale politieke toestand niet; hij erft er de fluctuaties van en beperkt zich, in het kader van de buitenlandse politiek van de Regering, tot het maken van een analyse.

Rekening houdend met de feiten en de mogelijkheden, leidt hij hieruit een reeks conclusies af :

— i.v.m. de staat van de beschikbare middelen ten aanzien van bestaande dreigingen : dit is het balansaspect van de analyse;

— i.v.m. de te vragen middelen om de veiligheid van het land te waarborgen in het kader van onze internationale verplichtingen : dit is het constructief aspect van deze balans.

Bij de aanvang van 1980, op de drempel van een nieuw jaar en een nieuw decennium, zal het u geenszins verrassen te vernemen dat mijn conclusies weinig reden tot optimisme geven.

Enerzijds is er namelijk de economische crisis, waarmee West-Europa reeds meer dan vijf jaar te kampen heeft en waarvan het einde nog niet in zicht is, en blijven de vitale problemen inzake energievoorziening bestaan die aan de basis van deze crisis liggen. Erger nog, het lijkt erop dat de gevaren die onze bevoorrading inzake grondstoffen en energieprodukten bedreigen, steeds groter zullen worden, wat een stijging veroorzaakt zowel van de aankoopkosten als van de risico's van een breuk in de bevoorrading.

Deze toestand van onzekerheid en stijgende onrust wordt nog verergerd door politieke moeilijkheden vermits, na de sluwe infiltraties in Afrika, nu opstanden plaatshebben en dreunende laarzen gehoord worden in Azië, in de onmiddellijke nabijheid van de navelstreng van onze energievoorziening en zelfs rond Joegoslavië dat veel dichterbij ons ligt.

Natuurlijk zijn het ogenschijnlijk slechts indirecte dreigingen. Maar ze bestaan ! En onze potentiële tegenstander heeft zich de mogelijkheid verschaft ze te concretiseren met middelen ter zee en in de lucht die zowat overal ter wereld landstrijdkrachten kunnen aanvoeren en ondersteunen welke bestaan uit eigen troepen of geallieerde huurlingen, of eenvoudig met zijn vloot van onderzeeërs — de sterkste ter wereld — die de bevoorrading van het Westen in gevaar kan brengen.

Maar even weinig geruststellend is dat ook de directe dreiging niet is verminderd !

In Europa beschikken de strijdkrachten van het Warschaupact over middelen die hun defensieve behoeften ver overtreffen en die kwalitatief en kwantitatief voortdurend nog verbeterd worden.

Op conventioneel gebied,

— voor de landstrijdkrachten, door een steeds toeneemende paraatheid voor offensieve operaties.

A cet effet,

— le nombre de chars a été augmenté au sein des divisions, et un tiers des chars sont du tout dernier modèle;

— plus de la moitié des 20 000 véhicules blindés transporteurs de personnel ont été transformés en modèles amphibies, chenillés et dotés d'un canon;

— les armes tractées dans les brigades d'artillerie sont en cours de remplacement par de nouveaux modèles automoteurs;

— pour les forces aériennes, l'effort porte à la fois sur les unités de défense et sur les appareils.

Depuis 1970, les effectifs en avions de forces tactiques se sont accrus de 28 p.c. et 2/3 des appareils sont très récents — 70 p.c. sont équipés pour le bombardement nucléaire.

Le rayon d'action, la charge utile et les capacités opérationnelles ne cessent de s'améliorer.

Au plan nucléaire,

— du côté stratégique, le traité SALT II officialise l'équilibre approximatif entre les arsenaux des deux grands;

— du côté des armes de théâtre, nous avons suffisamment débattu du problème pour ne plus y revenir. Simple-ment, permettez-moi de dire que des indications récentes confirment l'implantation des SS-20 au rythme de déploiement dénoncé et qu'une proposition de les inclure dans les prochaines négociations SALT III vient d'être repoussée par l'URSS. Il me paraît d'ailleurs que la situation internationale actuelle justifie a posteriori les décisions prises en décembre dernier à ce sujet.

En synthèse, il apparaît que la menace est globale et qu'elle ne cesse de croître. Si à notre infériorité endémique en forces conventionnelles, nous pouvions opposer jadis notre supériorité technologique et nucléaire, il faut admettre que ce n'est plus le cas aujourd'hui et que nous sommes en train de prendre du retard presque dans tous les domaines. C'est normal, le soldat russe fait 2 à 3 ans de service et sa patrie consacre près de 15 p.c. de son produit national brut à ses forces armées.

L'URSS a mis quelques heures en 1968 pour atteindre Prague et quelques heures aussi en 1979 pour prendre Kaboul.

Conscients du danger, nous devons rester vigilants et raidir notre effort pour rétablir l'équilibre.

Si nous ne réagissons pas, l'URSS risque, quand elle le désirera, de ne mettre que quelques jours pour atteindre la mer du Nord.

**

Il est donc impérieux d'être fort pour dissuader d'abord, pour résister, au besoin.

Cette dissuasion et cette résistance ne peuvent être cré-dibles pour notre pays que dans le cadre de l'Alliance, qui depuis plus de trente ans garantit notre sécurité et à laquelle nous sommes fidèles depuis longtemps.

Daartoe,

— werd het aantal tanks binnen de divisies verhoogd, en één derde van de tanks zijn van het allerlaatste type;

— werd meer dan de helft van de 20 000 gepantserde troepentransportvoertuigen omgevormd tot amphibie-modellen op rupsen, uitgerust met een kanon;

— worden de getrokken wapens in de artilleriebrigades vervangen door nieuwe modellen op rupsen met eigen aandrijving;

— voor de luchtsrijdkrachten, heeft de inspanning tegelijkertijd betrekking op de verdedigingseenheden en de toestellen.

Sedert 1970 is het aantal vliegtuigen van de tactische luchtsrijdkrachten toegenomen met 28 p.c. en 2/3 van de toestellen zijn zeer recent gebouwd — 70 p.c. zijn uitgerust voor nucleaire bombardementen.

De actieradius, het nuttig laadvermogen en de operationele capaciteit verbeteren voortdurend.

Op nucleair gebied,

— op strategisch vlak officialiseert het SALT-II-akkoord het benaderend evenwicht tussen de wapenarsenalen der twee groten;

— op het vlak van de frontkernwapens, hebben we onlangs voldoende gediscussieerd om er nu niet te hoeven op terugtekeren. Ik moge u alleen zeggen dat recente aanwij-zingen bevestigen dat de inplanting van de SS-20 gebeurt in het aangekondigde tempo, en dat een voorstel om ze op te nemen in de volgende SALT-III-onderhandelingen door de USSR werd verworpen. Ik ben trouwens overtuigd dat de huidige internationale situatie de in december jongstleden genomen beslissingen a posteriori rechtvaardigt.

Bij wijze van synthese, is het duidelijk dat de bedreiging algemeen is en nog steeds groeit. Tegenover onze inferioriteit op het gebied van de conventionele strijdkrachten konden we vroeger nog onze technologische en nucleaire superioriteit plaatsen, maar dit is nu niet meer het geval; wij beginnen tegenwoordig terrein te verliezen op alle domeinen. Dit is normaal, een Russisch soldaat vervult een dienstplicht van 2 tot 3 jaar en de USSR besteedt bijna 15 p.c. van het BNP aan haar strijdkrachten.

De USSR heeft in 1968 in enkele uren Praag bereikt en in 1979 ook in enkele uren Kaboel ingenomen.

Bewust van het gevaar, moeten we waakzaam blijven en onze inspanning opvoeren om opnieuw het evenwicht te bereiken.

Indien we niet reageren is de USSR in staat om, wanneer ze het wenst, in amper enkele dagen de Noordzee te bereiken.

**

Het is dus uiterst belangrijk sterk te zijn om allereerst af te schrikken, en, zo nodig, weerstand te bieden.

Deze afschrikking en deze weerbaarheid kunnen slechts geloofwaardig zijn voor ons land in het kader van de Alliantie, die reeds meer dan dertig jaar onze veiligheid waarborgt en waaraan wij steeds trouw bleven.

L'accord gouvernemental du 1^{er} avril 1979 confirme d'ailleurs notre volonté politique de poursuivre dans la même voie et précise que « la Belgique, consciente de sa responsabilité en matière de défense commune, assurera le respect de ses engagements envers l'OTAN ».

La position de la Belgique au sein de l'Alliance s'est toujours articulée autour de deux notions pivots : participation et solidarité. Ce n'est qu'à ce prix que nous bénéficions de l'assurance souscrite et que nous avons le droit de faire entendre notre voix.

**

C'est avec comme toile de fond ces deux volets — situation internationale menaçante et participation inchangée à l'Alliance — qu'a été établi le budget de 1980.

Techniquement, il se décompose comme suit :

I. Moyens globaux

1. Les moyens globaux pour 1980 s'élèvent à 82 477,1 millions de francs, soit une augmentation de 4 498,6 millions de francs ou 5,77 p.c. par rapport au budget initial de 1979 (77 978,5 millions de francs).

2. Ces moyens globaux peuvent être répartis de diverses façons :

a) 80 388,1 millions de francs de dépenses courantes et 2 089 millions de francs de dépenses de capital.

b) 61 764,6 millions de francs de crédits non dissociés et 20 712,5 millions de francs de crédits d'ordonnancement.

c) 40 554,3 millions de francs (ou 49,2 p.c.) de dépenses de personnel

21 172,2 millions de francs (ou 25,7 p.c.) de dépenses de fonctionnement

20 750,6 millions de francs (ou 25,1 p.c.) de dépenses de rééquipement et d'infrastructure (investissements).

II. Dépenses de personnel

Les dépenses de personnel s'élèvent à 40 554,3 millions de francs par rapport à 37 386,9 millions de francs en 1979, soit une augmentation de 3 167,4 millions de francs ou 8,5 p.c.

Cette augmentation des dépenses de personnel est due à l'évolution de l'indice pivot, à la revalorisation des traitements et au fait que contrairement à 1979, une provision index a été inscrite aux budgets départementaux de 1980 (987,3 millions de francs pour la Défense nationale).

III. Dépenses de fonctionnement

Les dépenses de fonctionnement s'élèvent à 21 172,2 millions de francs contre 20 750,1 millions de francs en 1979, soit une augmentation de 422,1 millions de francs ou 2 p.c.

Het regeerakkoord van 1 april 1979 bevestigt trouwens onze politieke wil om op die weg verder te gaan en verklaart : « België, bewust van zijn verantwoordelijkheid op het gebied van de gemeenschappelijke verdediging, zal de aangegane NAVO-verbintenissen naleven ».

De positie van België in de schoot van de Alliantie berustte steeds op twee begrippen : medewerking en solidariteit. Het is slechts tegen deze prijs dat we de onderschreven verzekering genieten en dat we het recht hebben onze stem te doen horen.

**

Met deze twee gegevens — dreigende internationale toestand en onveranderde medewerking aan de Alliantie — als achtergrond, werd de begroting voor 1980 opgesteld.

Vanuit technisch oogpunt, bestaat ze uit :

I. Globale middelen

1. Voor 1980 bedragen de globale middelen 82 477,1 miljoen frank, d.w.z. een verhoging van 4 498,6 miljoen frank of 5,77 pct. t.o.v. de initiale begroting 1979 (77 978,5 miljoen frank).

2. Deze globale middelen kunnen op verschillende wijzen worden ingedeeld :

a) 80 388,1 miljoen frank lopende uitgaven en 2 089 miljoen frank kapitaaluitgaven.

b) 61 764,6 miljoen frank niet gesplitste kredieten en 20 712,5 miljoen frank ordonnanceringskredieten.

c) 40 554,3 miljoen frank (of 49,2 pct.) personeelsuitgaven

21 172,2 miljoen frank (of 25,7 pct.) werkingsuitgaven

20 750,6 miljoen frank (of 25,1 pct.) wederuitrustings- en infrastructuuruitgaven (investeringen).

II. Personeelsuitgaven

De personeelsuitgaven belopen 40 554,3 miljoen frank t.o.v. 37 386,9 miljoen frank in 1979, of een verhoging met 3 167,4 miljoen frank of 8,5 pct.

Deze stijging van de personeelsuitgaven is te wijten aan de evolutie van de spilindex, aan de herwaardering van de wedden en aan het feit dat in tegenstelling tot 1979, een indexprovisie werd ingeschreven op de departementale begrotingen 1980 (987,3 miljoen frank voor Landsverdediging).

III. Werkingsuitgaven

De werkingsuitgaven bedragen 21 172,2 miljoen frank t.o.v. 20 750,1 miljoen frank in 1979; d.w.z. een verhoging met 422,1 miljoen frank of 2 pct. t.o.v. de oorspronkelijke be-

par rapport au budget initial 1979. 164,4 millions de francs se rapportent à l'assistance technique renforcée au Zaïre.

L'augmentation restante, d'un montant de 257,7 millions de francs, ou 1,2 p.c. seulement par rapport au budget initial 1979, sert à absorber de façon partielle et moyennant diverses diminutions, l'augmentation des dépenses dans le domaine des combustibles, des carburants et de l'entretien des véhicules à la suite des hausses de prix intervenues dans ces secteurs.

IV. Dépenses de rééquipement et d'infrastructure

1. Les crédits non dissociés et les crédits d'ordonnement s'élèvent à 20 750,6 millions de francs contre 19 841,5 millions de francs en 1979, soit une augmentation de 909,1 millions de francs ou 4,6 p.c. par rapport au budget 1979 initial.

Ces 20 750,6 millions de francs sont répartis comme suit :

- 815 millions de francs pour le retour des brigades;
- 54 millions de francs pour l'Office Central d'Action Sociale et Culturelle;
- 500 millions de francs comme apport budgétaire au plan de rénovation domaniale;
- 540 millions de francs pour le programme CVRT;
- 890 millions de francs pour le programme C 35 mm GEPARD;
- 480 millions de francs pour le programme de véhicules de combat blindés (VBCI);
- 500 millions de francs pour le programme HELIP;
- 1 305 millions de francs pour le programme Charroi Force Terrestre;
- 355 millions de francs pour le programme MILAN;
- 465 millions de francs pour le programme RITA;
- 150 millions de francs pour le programme JPK;
- 8 970 millions de francs pour le programme F-16;
- 155 millions de francs pour le programme de protection des aérodromes;
- 245 millions de francs pour le programme ALPHA JET;
- 890 millions de francs pour le programme Chasseurs de Mines;
- 215 millions de francs pour le programme Escorteurs;
- 660 millions de francs pour l'infrastructure OTAN;
- 1 581 millions de francs pour les programmes d'infrastructure;
- 1 980,6 millions de francs pour divers programmes courants de rééquipement.

2. Du point de vue des engagements, le programme de rééquipement et d'infrastructure 1980, d'un montant de 13 874,6 millions de francs, est réparti comme suit :

- 500 millions de francs pour l'apport budgétaire au plan de rénovation domaniale;

groting 1979. 164,4 miljoen frank hebben betrekking op de versterkte technische bijstand in Zaïre.

De resterende verhoging, 257,7 miljoen frank of slechts 1,2 pct. t.o.v. de initiale begroting 1979, dient om, mits met diverse verminderingen, de verhoging van de uitgaven voor brandstoffen, motorbrandstoffen en voertuigenonderhoud, ingevolge de in deze sectoren opgetreden prijsstijgingen, gedeeltelijk op te vangen.

IV. Wederuitrustings- en infrastructuuruitgaven

1. De niet-gesplitste en de ordonnanceringskredieten bedragen 20 750,6 miljoen frank t.o.v. 19 841,5 miljoen frank in 1979, d.w.z. een verhoging met 909,1 miljoen frank of 4,6 pct. t.o.v. de initiale begroting 1979.

Deze 20 750,6 miljoen frank zijn als volgt verdeeld :

- 815 miljoen frank voor de terugkeer der brigades;
- 54 miljoen frank voor de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie;
- 500 miljoen frank als budgettaire bijdrage tot het domaniaal renovatieplan;
- 540 miljoen frank voor het programma CVRT;
- 890 miljoen frank voor het programma C 35 mm GEPARD;
- 480 miljoen frank voor het programma van de gepantserde gevechtsvoertuigen (PIGV);
- 500 miljoen frank voor het HELIPprogramma;
- 1 305 miljoen frank voor het programma Voertuigen Landmacht;
- 355 miljoen frank voor het programma MILAN;
- 465 miljoen frank voor het programma RITA;
- 150 miljoen frank voor het programma JPK;
- 8 970 miljoen frank voor het F-16programma;
- 155 miljoen frank voor het programma Vliegveldverdediging;
- 245 miljoen frank voor het ALPHA JET programma;
- 890 miljoen frank voor het programma Mijnenjagers;
- 215 miljoen frank voor het programma Escorteschen;
- 660 miljoen frank voor de NAVO-infrastructure;
- 1 581 miljoen frank voor de infrastructuurprogramma's;
- 1 980,6 miljoen frank voor diverse courante wederuitrustingsprogramma's.

2. Wat betreft de vastleggingen valt het wederuitrustings- en infrastructuurprogramma 1980, ten bedrage van 13 874,6 miljoen frank, als volgt uiteen :

- 500 miljoen frank voor de budgettaire bijdrage tot het domaniaal renovatieplan;

- 299 millions de francs pour le programme C 35 mm GEPARD;
- 2 060 millions de francs pour le programme des véhicules de combat blindés (VBCI);
- 1 035 millions de francs pour le programme charroi Force terrestre;
- 680 millions de francs pour le programme RITA;
- 2 700 millions de francs pour le programme F-16;
- 69 millions de francs pour le programme de protection des aérodromes;
- 174 millions de francs pour le programme Escorteurs;
- 644 millions de francs pour l'infrastructure OTAN;
- 2 277,1 millions de francs pour les programmes d'infrastructure;
- 3 435,5 millions de francs pour les programmes courants de rééquipement.

**

Ce budget, j'en suis conscient, ne répond pas à tous les besoins, même pas à l'attente de nos alliés.

Les restrictions apportées aux demandes initiales formulées par mon département affecteront sans nul doute l'opérationnalité des forces. Celles-ci s'efforceront cependant de tirer un rendement maximum des ressources mises à leur disposition pour être à même de préparer au mieux l'accomplissement de leur mission. Il faut cependant bien se rendre compte que les moyens alloués sont un seuil minimum minimorum pour avoir une armée valable et qui s'entraîne et il est clair qu'un effort budgétaire sérieux sera nécessaire en 1981 sous peine de ne pouvoir respecter nos engagements internationaux que d'une manière marginale.

Le budget 1980 de la Défense nationale subit les difficultés de l'heure dans tous les domaines; dans le cadre de celles-ci, il est le reflet de ce que le pays veut bien consentir : c'est un budget des moyens et non un budget des besoins.

Dans l'enveloppe des contraintes actuelles, c'est ce que nous pouvons présenter de mieux. C'est pourquoi, je vous demande de l'appuyer.

II. DISCUSSION GENERALE

CHAPITRE I^{er}

Le personnel

1. La professionnalisation

QUESTION

Où en est le plan de professionnalisation de l'armée ?

REPOSE

Une réponse complète à cette question nécessite un long exposé, et avec l'accord de la Commission il est renvoyé

- 299 miljoen frank voor het programma C 35 mm GEPARD;
- 2 060 miljoen frank voor het programma van de gepantserde gevechtsvoertuigen (PIGV);
- 1 035 miljoen frank voor het programma Voertuigen Landmacht;
- 680 miljoen frank voor het programma RITA;
- 2 700 miljoen frank voor het F-16programma;
- 69 miljoen frank voor het programma Vliegveldverdediging;
- 174 miljoen frank voor het programma Escorteschen;
- 644 miljoen frank voor de NAVO-infrastructuur;
- 2 277,1 miljoen frank voor de infrastructuurprogramma's;
- 3 435,5 miljoen frank voor de courante wederuitrustingprogramma's.

**

Deze begroting, daar ben ik me van bewust, voorziet niet in alle noden, zelfs niet in de verwachtingen van onze geallieerden.

De vermindering van de aanvragen die mijn departement oorspronkelijk deed, zal de operationele geschiktheid van de strijdkrachten ongetwijfeld aantasten. Deze zullen zich evenwel blijven inspannen om een maximaal rendement te halen uit de hun ter beschikking gestelde middelen, ten einde hun opdracht zo goed mogelijk te vervullen. Men vergete evenwel niet dat deze middelen een « minimum minimorum » zijn om een waardevol leger op de been te houden dat moet getraind worden en het is duidelijk dat in 1981 een ernstige budgettaire inspanning zal moeten worden geleverd ten einde te vermijden dat onze internationale verbintenissen slechts op een marginale wijze kunnen worden vervuld.

De begroting 1980 van Landsverdediging ondervindt thans in alle domeinen moeilijkheden; in het kader hiervan is het de weerspiegeling van wat het land wil toestaan : het is een budget naar de middelen en niet naar de behoeften.

Het is in het raam van de huidige beperkingen het beste dat we kunnen voorstellen. Daarom vraag ik u het goed te keuren.

II. ALGEMENE BESPREKING

HOOFDSTUK I

Personeel

1. Professionalisering

VRAAG

Hoever staat het met de professionalisering van het leger ?

ANTWOORD

Voor een volledig antwoord op deze vraag zou een lange uiteenzetting nodig zijn en met instemming van de Com-

au document de la Chambre n° 377 (1979-1980) — 2, du 14 décembre 1979 où figure un exposé sur ce sujet, fait à la Commission de la Défense nationale à l'occasion de la discussion du projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1980.

La professionnalisation est basée sur l'engagement compensatoire de volontaires à courte durée devant permettre progressivement la réduction du temps de service militaire jusqu'à six mois et l'application du principe « un service par famille », pour autant que les moyens nécessaires à cet effet soient accordés.

Comme il a déjà été expliqué à la Chambre, la Défense nationale n'a pas reçu jusqu'à présent les moyens budgétaires nécessaires à la poursuite de la professionnalisation.

Pour réaliser le plan complet, le département a besoin de 36 450 volontaires. En date du 1^{er} janvier 1980, il y en avait 31 682, c'est-à-dire 4 768 trop peu pour atteindre l'objectif final.

Il faut espérer qu'il s'agisse vraiment d'un blocage de courte durée et que la Défense nationale recevra dans un avenir proche les moyens nécessaires à la réalisation complète du plan prévu.

2. L'exonération du service militaire

QUESTION

Il est de notoriété publique qu'à l'heure actuelle, moins de 50 p.c. des jeunes sont astreints à faire leur service militaire, ce qui est profondément injuste et discriminatoire. En effet, ceux qui sont appelés sous les armes subissent des pertes réelles ayant un impact indiscutable sur le restant de leur vie, comme le retard avec lequel ils se lanceront dans leur profession, une ancienneté inférieure pour le calcul du traitement et de la pension, etc. Il n'y a pas de système plus démocratique pour la nation et plus efficace pour l'armée que la conscription généralisée.

La professionnalisation entamée ne se passe pas sans problèmes graves. L'armée a des difficultés de recruter des volontaires aussi bien sur le plan quantitatif que qualitatif. Ces mêmes difficultés sont d'ailleurs rencontrées dans d'autres pays de l'OTAN qui ont mené une politique de suppression de l'armée de milice. Une armée professionnalisée coûte plus cher qu'une armée de miliciens.

Le Ministre n'est-il pas d'avis que, dans le contexte des restrictions budgétaires actuelles, les crédits nécessaires à la professionnalisation pourraient être mieux employés au sein de la Défense nationale ?

REPONSE

Il est difficile de nier que la composition actuelle de notre contingent est basée sur des réglementations discriminatoires. Ceux qui sont astreints à faire leur service militaire sont en effet lourdement pénalisés vis-à-vis de ceux qui y échappent légalement.

Mais il ne peut être perdu de vue que les règles actuellement appliquées découlent directement de la politique de défense

missie, wordt verwezen naar het Kamerstuk nr. 377 — (1979-1980 — 2, van 14 december 1979, dat een uiteenzetting bevat ten behoeve van de Commissie voor de Landsverdediging naar aanleiding van de bespreking van het wetsontwerp tot vaststelling van de legersterkte voor het jaar 1980.

De professionalisering steunt op de compensatoire werking van vrijwilligers in kort verband, wat geleidelijk moet leiden tot een vermindering van de dienstduur tot zes maanden en tot de invoering van het principe « één dienst per gezin », voor zover daartoe de nodige middelen worden verleend.

Zoals reeds in de Kamer is uiteengezet, heeft Landsverdediging tot dusver niet de nodige begrotingsmiddelen gekregen om de professionalisering voort te zetten.

Voor de uitvoering van het volledig plan heeft het departement 36 450 vrijwilligers nodig. Op 1 januari 1980 waren er 31 682, d.w.z. 4 768 te weinig om het uiteindelijke doel te bereiken.

Het valt te hopen dat de blokkering van korte duur zal zijn en dat Landsverdediging binnen afzienbare tijd over de nodige geldmiddelen zal beschikken om het plan tot een goed einde te brengen.

2. Het al dan niet vervullen van de dienstplicht

VRAAG

Het is algemeen bekend dat thans minder dan 50 pct. van de jongeren hun dienstplicht moeten vervullen, wat buitengewoon onrechtvaardig en discriminerend is. Zij die onder de wapens worden geroepen lijden immers reële verliezen, wat ongetwijfeld invloed heeft op hun latere leven : zij beginnen later aan hun beroepsloopbaan, zij hebben minder anciënniteit voor de berekening van hun wedde en hun pensioen, enz. Er bestaat geen systeem dat voor de natie democratischer en voor het leger doeltreffender is dan de algemene dienstplicht.

De professionalisering gaat niet zonder problemen. Het leger heeft moeilijkheden om vrijwilligers te recruter, zowel op het kwantitatieve als het kwalitatieve vlak. Die zelfde moeilijkheden doen zich ook voor in de andere NAVO-landen die een beleid voeren gericht op de afschaffing van hun militieleger. Een beroepsleger is duurder dan een militieleger.

Meent de Minister niet dat, gelet op het tegenwoordige mactigingsbeleid, de kredieten die nodig zijn voor de professionalisering beter kunnen worden besteed binnen de landsverdediging ?

ANTWOORD

Het kan moeilijk worden ontkend dat de samenstelling van ons legercontingent thans berust op discriminerende regels. Zij die hun militaire dienst moeten vervullen worden immers ernstig benadeeld in vergelijking met die welke er wettelijk aan ontsnappen.

Maar men vergete niet dat de regels die nu worden toegepast het rechtstreekse gevolg zijn van de defensiepolitiek die

ménée dans notre pays depuis plusieurs décennies déjà. Celle-ci a abandonné le principe de l'égalité de tous les citoyens ainsi que l'obligation individuelle de faire son service.

Le Parlement lui-même a contribué à la situation que nous connaissons à l'heure actuelle. Récemment encore il a voté de nouvelles mesures en matière de milice, créant ainsi de nouvelles discriminations.

Le problème de la professionnalisation est dès lors primordial pour les Forces armées. La situation actuelle constituant un arrêt du processus entamé, ne peut perdurer outre mesure. Dès lors, la question sérieuse se pose de savoir si la volonté existe toujours de mettre à la disposition de la Défense nationale les crédits nécessaires pour mener sans délai cette opération à bonne fin, ou s'il est jugé nécessaire, compte tenu de la situation nationale sur le plan financier et budgétaire d'une part et de la situation internationale et des options prises par les autres pays de l'OTAN dans ce domaine d'autre part, de revenir, en application concrète du principe démocratique de la conscription généralisée, à l'armée de milice. Si la professionnalisation devait être réalisée telle qu'elle a été conçue au départ, il est clair que, comme elle a démarré à la fin de 1974, il y aurait lieu d'atteindre au plus tôt l'objectif final, ce qui signifie que les moyens budgétaires devraient alors être prévus pour arriver dans les meilleurs délais et sans interruption à l'objectif final de 6 mois de service et 1 service par famille.

Une situation intermédiaire ne peut en tout cas être que très néfaste pour la valeur opérationnelle des Forces armées.

3. *L'affectation des miliciens*

QUESTION

Comment s'effectue l'affectation des miliciens appelés sous les armes ? Sur quels critères se base-t-on notamment pour les affecter en Allemagne ou en Belgique, compte tenu ou non des souhaits qu'ils ont eux-mêmes exprimés ?

REPONSE

La tâche de la sélection militaire consiste à déterminer les caractéristiques des futurs miliciens, leurs connaissances et leurs aptitudes mesurées tant par les opérations de sélection médicale que par l'examen psychotechnique, et à rechercher les emplois militaires que chaque sujet est capable d'exercer avec un rendement suffisant, compte tenu des critères de sélection, du nombre d'emplois à honorer et de l'obligation d'utiliser et d'affecter tous les miliciens aptes médicalement. L'objectif est de répartir le contingent entre les unités de l'armée d'après les résultats de la sélection, conformément à l'article 63, § 1^{er}, des lois coordonnées sur la milice.

La répartition permet d'appeler, à une date fixée, dans une fonction et pour une unité déterminée, un certain nombre de miliciens disponibles parmi ceux ayant subi les épreuves de sélection. Cette répartition est exécutée sur base des besoins en miliciens rassemblés dans un tableau annuel

al verschillende tientallen jaren in ons land wordt gevoerd. Daarbij is het beginsel van de gelijkheid van alle burgers opgegeven, evenals de individuele verplichting om legerdienst te vervullen.

Het Parlement zelf heeft trouwens de toestand, die wij nu kennen, mede helpen tot stand brengen. Onlangs nog zijn inzake dienstplicht, nieuwe maatregelen goedgekeurd die nieuwe discriminaties in het leven roepen.

De professionalisering is bijgevolg van wezenlijk belang voor de Krijgsmacht. De tegenwoordige situatie die het ingezette proces lam legt, kan niet al te lang blijven voortduren. Bijgevolg rijst de vraag of de wil nog steeds aanwezig is om de kredieten ter beschikking te stellen van Landsverdediging, die nodig zijn om deze operatie tot een goed einde te brengen, dan wel of het, gelet op enerzijds de nationale financiële en budgettaire toestand en anderzijds de internationale toestand en de beslissingen die andere NAVO-landen op dit gebied hebben genomen, niet noodzakelijk is terug te keren tot een militeleger met concrete toepassing van het democratisch beginsel van de algemene dienstplicht. Indien de professionalisering wordt uitgevoerd zoals ze aanvankelijk is opgezet, dan ligt het voor de hand dat, aangezien daarmee een aanvang is gemaakt einde 1974, het einddoel zo vlug mogelijk moet worden bereikt. Dat betekent dat kredieten moeten worden uitgetrokken om binnen de kortst mogelijke tijd en zonder onderbreking het einddoel te bereiken van 6 maanden dienstplicht en één dienst per gezin.

De tussenfase waarin we ons nu bevinden kan in ieder opzicht alleen maar nefast zijn voor de operationele waarde van de Krijgsmacht.

3. *Indeling van de dienstplichtigen*

VRAAG

Hoe gebeurt de indeling van de dienstplichtigen die onder de wapens worden geroepen ? Volgens welke criteria worden de dienstplichtigen in Duitsland of in België gelegerd, al dan niet met inachtneming van hun eigen wensen ?

ANTWOORD

De militaire selectie heeft tot taak de eigenschappen vast te stellen van de toekomstige dienstplichtigen, te bepalen wat hun kennis en hun aanleg is op grond van medische selectie zowel als van psychotechnisch onderzoek, en na te gaan welke militaire functie elk van hen met een voldoende rendement kan uitoefenen, met inachtneming van de selectiecriteria, het aantal betrekkingen en de verplichting om alle medisch geschikte dienstplichtigen te gebruiken en in te delen. Het doel is het contingent volgens de uitkomsten van de selectie te verdelen over de legereenheden, overeenkomstig artikel 63, § 1, van de gecoördineerde dienstplichtwetten.

De indeling maakt het mogelijk een aantal dienstplichtigen van die welke de selectieproeven hebben afgelegd, op een bepaalde datum in een bepaalde functie en voor een bepaalde eenheid op te roepen. Die indeling geschiedt op grond van de behoeften aan dienstplichtigen, opgenomen in

dressé par les états-majors des Forces et du Service médical. La répartition tente de concilier au maximum les résultats de la sélection, les désirs des intéressés exprimés lors de la comparution au Centre de recrutement et de sélection et les besoins de l'armée. Ces derniers priment toute autre considération ou toute convenance individuelle.

L'application du principe de base est pourtant nuancée suivant qu'il s'agit des affectations en RFA ou des affectations en Belgique :

- pour les affectations en RFA, les besoins des forces armées priment;
- pour les affectations en Belgique, il est tenu compte au maximum des priorités légales et sociales.

Les miliciens considérés pour une répartition mensuelle, sont affectables en RFA ou en Belgique suivant qu'ils appartiennent à une des catégories ci-après :

a) Les prioritaires légaux, c'est-à-dire ceux appartenant aux cas cités à l'article 63, § 2, des lois coordonnées sur la milice et les prioritaires sociaux, c'est-à-dire les cas graves signalés par le Service social de l'armée sont appelables en Belgique.

b) Les non prioritaires, c'est-à-dire n'appartenant pas à la première catégorie ci-dessus, et désireux de servir en RFA, sont appelables en RFA, sauf si les besoins de l'armée exigent de les affecter en Belgique.

c) Les non prioritaires, c'est-à-dire n'appartenant pas à la première catégorie ci-dessus, et désireux de servir en Belgique, sont appelables soit en Belgique, soit en RFA suivant notamment la nature des besoins du moment de part et d'autre et en considérant que les unités stationnées en RFA doivent être pourvues à 100 p.c.

4. L'affectation des officiers de réserve

QUESTION

Quels critères sont appliqués pour répartir les médecins et les autres officiers de réserve dans les différentes garnisons ?

REPONSE

Les places vacantes découlent des besoins réels des forces armées. La répartition des médecins ainsi que des autres officiers de réserve parmi les différentes places vacantes s'effectue sur base du classement effectué à l'examen de fin de session de formation, pondéré par la situation sociale des intéressés, à savoir son état civil ainsi que le nombre éventuel d'enfants à charge.

Un critère intervenant également pour la désignation des médecins est celui de leur spécialité. Le choix de l'unique pédiatre d'une session déterminée par exemple, peut être très limité à un moment donné, s'il n'y a qu'une place libre.

een jaartabel opgesteld door de staven van de strijdkrachten en van de Gezondheidsdienst. Bij de indeling wordt naar een evenwicht gestreefd tussen de uitslagen van de selectie, de wensen die de betrokkenen hebben te kennen gegeven bij hun verschijning in het Centrum voor recrutering en selectie, en de behoeften van het leger. Deze behoeften hebben de voorrang op elke andere overweging of elke persoonlijke voorkeur.

Dat grondbeginsel wordt evenwel genuanceerd toegepast naargelang het gaat om indelingen in de BRD of in België :

- voor de BRD primeren de behoeften van de strijdkrachten;
- voor België wordt zoveel mogelijk rekening gehouden met wettelijke en sociale prioriteiten.

De dienstplichtigen die in aanmerking komen voor maandelijks indeling, kunnen in de BRD of in België worden gelegerd, naargelang van de volgende categorieën :

a) De wettelijke prioritairen, d.w.z. de gevallen genoemd in artikel 63, § 2, van de gecoördineerde dienstplichtwetten, en de sociale prioritairen, d.w.z. de ernstige gevallen die door de Sociale dienst van het leger zijn medegedeeld, worden voor België opgeroepen.

b) De niet-prioritairen, d.w.z. zij die niet tot eerste categorie behoren, en die in de BRD wensen te dienen, kunnen voor de BRD worden opgeroepen, behalve indien de behoeften van het leger hun aanwezigheid in België vereisen.

c) De niet-prioritairen, d.w.z. zij die niet tot eerste categorie behoren en die in België hun dienst wensen te vervullen, kunnen ofwel voor België ofwel voor de BRD worden opgeroepen, naargelang van de aard van de behoeften op dat ogenblik in een van de landen en met inachtneming van het feit dat de eenheden in de BRD op volle sterkte moeten staan.

4. Indeling van de reserve-officieren

VRAAG

Volgens welke criteria worden de geneesheren en de andere reserve-officieren ingedeeld in de verschillende garnizoenen ?

ANTWOORD

De vacatures hangen af van de werkelijke behoeften van de krijgsmacht. De aanwijzing van de geneesheren en van de andere reserve-officieren voor de verschillende vacante posten geschiedt naar de rangschikking bij het examen aan het einde van de opleiding, gewogen met de sociale toestand van de betrokkenen, namelijk zijn burgerlijke stand en het eventuele aantal kinderen ten laste.

Een ander criterium voor de aanwijzing van de geneesheren is hun specialiteit. De keuzemogelijkheden voor een enige kinderarts uit een zitting b.v. kan op een bepaald tijdstip zeer beperkt zijn, als er slechts één plaats vrij is.

5. *Les relations syndicales*

QUESTION

Comment s'établissent les relations entre le commandement de l'armée et les syndicats reconnus ?

REPONSE

Une commission consultative du personnel militaire (CCPM) fonctionne au sein du département. Cette Commission, créée par l'arrêté royal du 20 octobre 1964, est chargée de donner des avis sur toutes les questions présentant un intérêt général relatif à la situation statutaire des militaires et qui sont soumises à la Commission par le Ministre de la Défense nationale, en application de l'article 7 de cet arrêté royal.

Parallèlement aux consultations ci-dessus, des réunions ont périodiquement lieu avec les représentants des syndicats reconnus, au niveau du Cabinet du Ministre de la Défense nationale ou de l'Etat-Major général.

Lors de ces réunions, les dossiers de revendications introduits par les syndicats sont examinés.

Les syndicats transmettent également au Ministre les requêtes et plaintes émanant de leurs membres.

6. *Le statut pécuniaire*

QUESTION 1

Quelles sont, au point de vue des relations sociales, les perspectives en matière de statut pécuniaire des militaires de carrière ?

REPONSE

Le protocole d'accord sectoriel établi en juin 1978, sera entièrement d'application le 1^{er} juillet 1980.

Certaines anomalies de traitement doivent encore être négociées, entre autres revendications, au sein de la Commission Dekens.

QUESTION 2

Quelle est la revalorisation barémique au profit du personnel militaire ?

REPONSE

1. Les nouveaux barèmes sont fixés par le protocole d'accord dans le cadre de la convention relative à la programmation sociale pour les années 1976-1977.

L'application des nouveaux barèmes se fait pour les différentes catégories de la manière suivante :

a) Pour les soldats, caporaux et caporaux-chefs : le 1^{er} juillet 1978.

b) Pour les sous-officiers, l'augmentation est répartie :

— au 1^{er} juillet 1978 : 30 p.c.;

— au 1^{er} juillet 1979 : 30 p.c.;

— au 1^{er} janvier 1980 : 20 p.c. (et suppression de 50 p.c. de l'allocation pour charges militaires);

5. *Betrekkingen met de vakbonden*

VRAAG

Hoe worden de betrekkingen geregeld tussen de militaire bevelvoering en de erkende vakbonden ?

ANTWOORD

In het departement bestaat een Commissie van advies voor het militair personeel (CAMP). Deze Commissie, opgericht bij koninklijk besluit van 20 oktober 1964, is belast met het geven van adviezen over alle zaken van algemeen belang met betrekking tot de statutaire toestand van de militairen, welke adviezen door de Minister van Landsverdediging voorgelegd worden aan de Commissie in uitvoering van het artikel 7 van dit koninklijk besluit.

Naast die consultaties hebben geregeld op het niveau van het Kabinet van de Minister van Landsverdediging of van de Generale Staf vergaderingen plaats met de vertegenwoordigers van de erkende vakbonden.

Op deze vergaderingen worden de door de vakbonden ingediende eisen onderzocht.

De vakbonden zenden aan de Minister eveneens de vragen en klachten van hun leden door.

6. *Bezoldigingsregeling*

VRAAG 1

Wat zijn inzake sociale betrekkingen de vooruitzichten op het vlak van de bezoldigingsregeling van de beroepsmilitairen ?

ANTWOORD

Het in juni 1978 opgestelde sectorieel akkoordprotocol zal volledig van toepassing zijn op 1 juli 1980.

In de Commissie-Dekens dient onder meer nog over sommige weddeanomalieën onderhandeld te worden.

VRAAG 2

Hoe zijn de wedden van het militair personeel gehewardeerd ?

ANTWOORD

1. De nieuwe weddeschalen zijn vastgesteld door het akkoordprotocol in het kader van de overeenkomst over de sociale programmatie voor de jaren 1976-1977.

De toepassing van deze nieuwe weddeschalen gebeurt voor de verschillende categorieën op de volgende manier :

a) Voor de soldaten, korporaals en korporaals-chef : op 1 juli 1978.

b) Voor de onderofficieren wordt de verhoging gespreid als volgt :

— op 1 juli 1978 : 30 pct.;

— op 1 juli 1979 : 30 pct.;

— op 1 januari 1980 : 20 pct. (en afschaffing van 50 pct. van de toelage voor militaire lasten);

— au 1^{er} juillet 1980 : 20 p.c. (et suppression de 50 p.c. de l'allocation pour charges militaires).

c) Pour les officiers, l'augmentation est répartie :

— au 1^{er} juillet 1979 : 50 p.c.;

— au 1^{er} janvier 1980 : 25 p.c. (et suppression de 50 p.c. de l'allocation pour charges militaires);

— au 1^{er} juillet 1980 : 25 p.c. (et suppression de 50 p.c. de l'allocation pour charges militaires).

2. La répercussion budgétaire des augmentations barémiques est la suivante :

— 1978 : 543 millions (Index 1,8114);

— 1979 : 1 507 millions (Index 1,8845);

— 1980 : 2 308 millions (Index 1,8845).

7. Le personnel civil

QUESTION 1

Quelles sont les revendications du personnel civil de la Défense nationale et quelle satisfaction leur a-t-il été donnée à ce jour ?

REPONSE

Les organisations syndicales ont été reçues à plusieurs reprises à ce sujet. Les revendications du personnel civil de la Défense nationale comprennent essentiellement une révision du cadre et l'octroi d'une prime de 20 000 francs par an.

Le dossier complet concernant la révision du cadre civil a été transmis le 27 décembre 1979 aux autorités chargées du contrôle administratif et budgétaire.

Le problème de l'octroi d'une prime spéciale n'a pas encore trouvé de solution au sein de la Commission Dekens.

QUESTION 2

Un crédit de 185 868 000 francs est prévu à l'article 11.03 du budget pour les stagiaires et chômeurs mis au travail. Combien y a-t-il de stagiaires ? Combien y a-t-il de chômeurs mis au travail ? Ce personnel n'apparaît pas dans le tableau de la page 104. Quelles fonctions remplissent-ils ? Est-il nécessaire de recourir à cette forme d'emploi. Le personnel militaire ne peut-il remplir ces fonctions ?

REPONSE

Le crédit de 185 868 000 francs inscrit à l'article 11.03 correspond à l'effectif suivant :

402 stagiaires;

216 chômeurs mis au travail;

36 cadre spécial temporaire.

Ce personnel n'apparaît pas dans le tableau synthétique de la page 104 pour éviter toute confusion en raison de son régime particulier de rémunération. Ce tableau donne, en effet

— op 1 juli 1980 : 20 pct. (en afschaffing van 50 pct. van de toelage voor militaire lasten).

c) Voor de officieren wordt de verhoging gespreid als volgt :

— op 1 juli 1979 : 50 pct.;

— op 1 januari 1980 : 25 pct. (en afschaffing van 50 pct. van de toelage voor militaire lasten);

— op 1 juli 1980 : 25 pct. (en afschaffing van 50 pct. van de toelage voor militaire lasten).

2. De budgettaire weerslag van de weddeverhogingen is als volgt :

— 1978 : 543 miljoen (Index 1,8114);

— 1979 : 1 507 miljoen (Index 1,8845);

— 1980 : 2 308 miljoen (Index 1,8845).

7. Burgerlijk personeel

VRAAG 1

Wat zijn de eisen van het burgerlijk personeel van Landsverdediging en hoe is daar tot nog toe aan voldaan ?

ANTWOORD

De vakbondsorganisaties werden hierover herhaaldelijk gehoord. De eisen van het burgerlijk personeel van Landsverdediging hebben in hoofdzaak betrekking op een herziening van de personeelsformatie en het toekennen van een premie van 20 000 frank per jaar.

Het volledige dossier betreffende de herziening van het burgerlijk kader is op 27 december 1979 overgezonden aan de overheid belast met de administratieve en begrotingscontrole.

Het probleem van de toekenning van een bijzondere premie is in de Commissie-Dekens nog niet opgelost.

VRAAG 2

Voor de stagiairs en de tewerkgestelde werklozen is een krediet van 185 868 000 frank uitgetrokken op artikel 11.03 van de begroting. Hoeveel stagiairs zijn er ? Hoeveel werklozen zijn er aan het werk gezet ? Die personeelsleden komen niet voor in de tabel op bladzijde 104. Welke ambten vervullen zij ? Is het nodig zulke aanwervingen te verrichten ? Kan het militair personeel dat werk niet doen ?

ANTWOORD

Het krediet van 185 868 000 frank op artikel 11.03 is bedoeld voor :

402 stagiairs;

216 tewerkgestelde werklozen;

36 man uit het bijzonder tijdelijk kader.

Die personeelsleden komen als gevolg van de speciale bezoldigingsregeling niet voor in de tabel op bladzijde 104, ten einde verwarring te vermijden. Die tabel geeft immers een

un relevé du cadre organique et de l'effectif en personnel statutaire et temporaire rémunéré sur la base d'une échelle de traitement à 100 p.c.

Or les stagiaires ne sont rémunérés qu'à raison de 90 p.c. du traitement barémique, afférent aux grades pour lesquels ils ont été recrutés tandis que les chômeurs mis au travail ne sont à charge du département que pour un tiers de leurs rémunérations. La différence, c'est-à-dire les deux tiers, est supportée par l'ONEM.

Les stagiaires et les chômeurs mis au travail occupent des fonctions administratives ou techniques correspondant à des grades inscrits au cadre organique civil du département.

Ils sont mis au travail en vertu des mesures prises par le Gouvernement et relatives à la résorption du chômage, notamment le chapitre III, section 1, article 57, § 3, de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978 (stages des jeunes) et l'article 164 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à la mise au travail des chômeurs.

Les fonctions qu'ils exercent sont des tâches confiées au personnel civil et qui ne sont pas exercées par du personnel militaire.

QUESTION 3

Quelle est la mission du service social civil ? Quelle est la composition de son Conseil d'administration ? Quel est le personnel sous contrat de travail ou sous contrat d'emploi ?

REPONSE

Le service social civil a été créé par l'arrêté royal du 4 juin 1964 à l'intention du personnel civil et des ouvriers militaires du Ministère de la Défense nationale. Les statuts du service sont publiés dans les annexes au *Moniteur belge* du 3 décembre 1964 et du 17 juin 1971.

Le service social civil a pour objet de donner aux bénéficiaires sous la forme et dans la mesure la plus adéquate, l'assistance sociale et matérielle dont ils peuvent avoir besoin, tant dans leur vie professionnelle que dans leur vie privée.

Le Conseil d'administration est composé de représentants des organisations syndicales suivant la même proportion qu'au comité départemental de consultation syndicale. Neuf administrateurs (5 CGSP - 4 CCSP) font partie du Conseil. Ils ont élu un président et un vice-président.

Le cadre du personnel du service social civil, mis à la disposition par le département, est le suivant :

- un secrétaire du Conseil d'administration (Chef du bureau administratif);
- un trésorier;
- un rédacteur;
- un commis-dactylographe;
- deux assistants sociaux;
- un manoeuvre.

overzicht van het organiek kader en van het statutair en tijdelijk personeel, bezoldigd naar een volledige weddeschaal.

De stagiairs genieten evenwel slechts 90 pct. van de weddeschaal van de graden waarvoor zij werden aangeworven, en de tewerkgestelde werklozen komen maar voor een derde van hun bezoldiging ten bezware van het departement, terwijl het verschil, namelijk twee derde betaald wordt door de RVA.

De stagiairs en de tewerkgestelde werklozen oefenen administratieve of technische ambten uit die overeenstemmen met graden uit het burgerlijk organiek kader van het departement.

Zij zijn tewerkgesteld krachtens maatregelen die de Regering heeft genomen om de werkloosheid op te slorpen, met name hoofdstuk III, afdeling I, artikel 57, § 3, van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978 (jongerenstages) en artikel 146 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende de tewerkstelling van werklozen.

De ambten die zij uitoefenen zijn betrekkingen voor het burgerlijk personeel, die niet door militairen worden bezet.

VRAAG 3

Welke taak heeft de burgerlijke sociale dienst ? Hoe is de Raad van beheer samengesteld ? Wie is gebonden door een arbeidsovereenkomst voor werklieden en wie door een arbeidsovereenkomst voor bedienden ?

ANTWOORD

De burgerlijke sociale dienst is opgericht bij koninklijk besluit van 4 juni 1964 voor het burgerlijk personeel en de militaire werklieden van het Ministerie van Landsverdediging. De statuten van de dienst zijn bekendgemaakt in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* van 3 december 1964 en 17 juni 1971.

De burgerlijke sociale dienst heeft ten doel aan de begunstigden op de meest geschikte wijze de sociale en materiële bijstand te bieden, die zij kunnen nodig hebben, zowel in hun beroepsleven als in hun privé-leven.

De Raad van beheer bestaat uit vertegenwoordigers van de vakorganisaties volgens dezelfde verhouding als in het syndicaal comité van advies. Negen beheerders (5 ACOD - 4 CCOD) maken deel uit van de Raad. Zij hebben een voorzitter en een ondervoorzitter gekozen.

Het personeel van de burgerlijke sociale dienst ter beschikking gesteld door het departement, bestaat uit :

- een secretaris van de Raad van beheer (administratief bureauchef);
- een penningmeester;
- een opsteller;
- een klerk-dactylograaf;
- twee sociale assistenten;
- een hulparbeider.

8. *Les conseillers laïcs*

QUESTION

L'article 11.04 du budget prévoit à la page 52, 216 000 francs comme allocation accordée aux aumôniers ayant reçu l'instruction de parachutiste, mais il n'est rien prévu pour les conseillers laïcs. Pour quand peut-on espérer le recrutement de tels conseillers ?

REPOSE

Pendant plusieurs années des projets d'arrêtés royaux créant un service de conseillers laïcs à l'armée ont été étudiés par la Défense nationale et la Fonction publique.

Après un accord entre ces départements les projets en question ont été soumis à l'avis du Conseil d'Etat qui a fait savoir que le service précité ne peut être créé par arrêté royal mais que l'adoption d'une loi est nécessaire. Mes services doivent élaborer des textes nouveaux sur base de cet avis, qui donne une toute autre orientation au problème.

9. *L'OCASC*

QUESTION 1

En ce qui concerne les subventions à l'OCASC il avait été dit au départ que cet organisme deviendrait « self-supporting ». Il ne serait pas normal que les diminutions de crédits éventuelles qui en découleraient seraient à supporter par la communauté militaire.

REPOSE

Il est en effet exclu de faire supporter les charges relatives à l'action sociale et culturelle au sein du département par la communauté militaire. Dans ce contexte, la subvention de fonctionnement accordée à l'OCASC, à l'article 41.03 des budgets de la Défense nationale et de la Gendarmerie, restée stationnaire au montant de 45 millions de francs ces dernières années, a été augmentée de 5 millions de francs dans le projet de budget de 1980.

QUESTION 2

Quel bilan peut-on faire au sujet des activités de l'OCASC ?

Quels progrès ont été accomplis en particulier en ce qui concerne les garderies et les crèches au profit des familles des militaires stationnés en Allemagne fédérale ?

REPOSE

Afin de mettre l'activité de l'OCASC en lumière, il convient de citer quelques chiffres dans les différents domaines qui sont du ressort de l'OCASC pour l'année écoulée.

1. Qualité de la vie :

- 2 172 nuitées dans les 3 camps de vacances pour handicapés;
- 1 546 dossiers « handicapés » recensés.

8. *Lekenconsulenten*

VRAAG

Op artikel 11.04 van de begroting, blz. 52, is voorzien in 216 000 frank als toelage voor de aalmoezeniers die een opleiding als parachutist hebben ontvangen, maar er wordt geen krediet uitgetrokken voor de lekenconsulenten. Voor wanneer mogen wij de aanwerving van dergelijke consulenten verwachten ?

ANTWOORD

Gedurende verscheidene jaren werden ontwerpen van koninklijk besluit tot instelling van een dienst lekenconsulenten door Landsverdediging en Openbaar Ambt bestudeerd.

Na een overeenkomst tussen die departementen werden de desbetreffende ontwerpen ter advies voorgelegd aan de Raad van State, die heeft medegedeeld dat voornoemde dienst niet bij koninklijk besluit kan worden ingesteld, maar dat daarvoor een wet moet worden aangenomen. Mijn diensten moeten nieuwe teksten opstellen, op grond van dat advies, dat een heel andere oriëntering aan het probleem geeft.

9. *CDSCA*

VRAAG 1

Wat de subsidies aan de CDSCA betreft werd er in het begin gezegd dat deze instelling « self-supporting » zou worden. Het zou niet normaal zijn mochten de eventuele kredietverminderingen die hieruit zouden volgen, door de militaire gemeenschap moeten gedragen worden.

ANTWOORD

Het is inderdaad uitgesloten de lasten van de sociale en culturele actie in het departement door de militaire gemeenschap te laten dragen. Daarom werd de werkingssubsidie die aan de CDSCA wordt toegekend op artikel 41.03 van de begrotingen van Landsverdediging en van de Rijkswacht, en die de jongste jaren onveranderd 45 miljoen frank bedroegen, in het begrotingsontwerp 1980 met 5 miljoen frank verhoogd.

VRAAG 2

Wat is de balans van de activiteiten van de CDSCA ?

Welke vorderingen werden gemaakt met name in zake kinderdagverblijven voor gezinnen van militairen in Duitsland ?

ANTWOORD

De activiteiten van de CDSCA over het afgelopen jaar, kunnen worden toegelicht met enkele cijfers voor de verschillende gebieden waarop de CDSCA werkzaam is.

1. Kwaliteit van het leven :

- 2 172 overnachtingen in de 3 vacatiecentra voor gehandicapten;
- 1 546 dossiers « gehandicapten ».

2. Culture et loisirs :

- 130 spectacles offerts à 29 770 spectateurs;
- 1 004 films distribués pour 769 656 spectateurs;
- 37 701 livres achetés pour les 228 bibliothèques;
- 1 000 journaux sont distribués par jour.

3. Vacances et tourisme :

- 35 547 nuitées par l'intermédiaire de l'OCASC;
- 1 010 jeunes pris en charge.

4. Logements :

- 2 861 logements gérés;
- 245 logements en construction.

5. Cantine militaire centrale :

11 000 familles « clients » en République fédérale d'Allemagne.

Chiffre d'affaires :

- fournitures de biens : 1 970 millions;
- fournitures de services : 901 millions.

6. Famille-Jeunesse FBA :

- 19 585 vacanciers dans 13 centres de plein air;
- 1 600 participants aux classes de neige.

7. Crèches et garderies :

Une crèche fonctionne à Ludenscheid depuis septembre 1973. Elle a une capacité de 20 lits;

— Une crèche à Soest, avec une capacité de 46 lits, fonctionnera avec du personnel engagé par l'OCASC à partir du 1^{er} février 1980. L'autorisation d'engager du personnel a été accordée le 11 janvier 1980;

— L'aménagement d'une nouvelle crèche à Köln est prévu dans le courant de cette année;

— Une enquête est en cours auprès des familles en RFA afin de déterminer les besoins dans le domaine du gardiennat à domicile.

10. L'ORAF

QUESTION

Quelle est la mission de l'Office de renseignement et d'aide aux familles des militaires (ORAF)? Quel sens faut-il attribuer au mot « renseignement » figurant dans sa dénomination? Quelle est la composition de son conseil d'administration?

D'après les tableaux en annexe II du budget, on peut croire qu'il s'agit du service social de l'armée. S'il en est ainsi deux questions se posent :

— quel est le rôle des 11 capitaines-commandants, des 23 adjudants et des 12 caporaux-chefs, ces personnes ne paraissant pas avoir une qualification convenant particulièrement au service social?

2. Kultuur en vrijetijdsbesteding :

- 130 schouwspelen aangeboden voor 29 770 toeschouwers;
- 1 004 films vertoond voor 769 656 toeschouwers;
- 37 701 boeken gekocht voor de 228 bibliotheken;
- 1 000 dagbladen dagelijks verdeeld.

3. Vakantie en toerisme :

- 35 547 overnachtingen via de CDSCA;
- 1 010 jeugdigen opgenomen.

4. Huisvesting :

- 2 861 woningen beheerd;
- 245 woningen in opbouw.

5. Militaire hoofdkantine :

— 11 000 « klanten »-gezinnen in de Bondsrepubliek Duitsland.

Zakencijfer :

- Levering van goederen : 1 970 miljoen;
- Levering van diensten : 901 miljoen.

6. Familie-Jeugd BSD :

- 19 585 verlofgangers in 13 openluchtcentra;
- 1 600 deelnemers aan sneeuwklassen.

7. Crèches en kinderbewaarplaatsen :

— Er is een zuigelingentehuis in Ludenscheid sinds september 1973. Het bevat 20 bedden;

— Een tehuis in Soest, met 46 bedden, zal met personeel aangeworven door de CDSCA werken vanaf 1 februari 1980; de toelating tot aanwerving werd gegeven op 11 januari 1980.

— De inrichting van een nieuwe crèche in Keulen is voorzien in de loop van dit jaar;

— Er is een onderzoek bij de gezinnen in de DBR aan de gang ten einde na te gaan wat de behoeften zijn inzake kinderbewaring aan huis.

10. Het HIB

VRAAG

Welke opdracht heeft het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen? Hoe dient het woord « informatie » in de naam te worden verstaan? Hoe is de raad van beheer samengesteld?

Volgens de tabellen in bijlage II bij de begroting zou men kunnen denken dat het de sociale dienst van het leger is. In dat geval rijzen twee vragen :

— wat is de rol van de 11 kapiteins-kommandanten, de 23 adjudanten en de 12 korporaals-chefs, aangezien die personen niet bijzonder geschikt schijnen te zijn voor de sociale dienst?

— l'effectif et forcément le montant des frais de personnel et des frais de fonctionnement est formidablement élevé par rapport aux interventions. Celles-ci ne représentent, en effet, que 13,9 p.c. du montant total tandis que les frais de personnel dépassent 80 p.c.. Comment ceci s'explique-t-il ?

REPONSE

L'Office de renseignement et d'aide aux familles des militaires (ORAF) a pour mission d'apporter aux personnes qui peuvent y prétendre l'aide morale et matérielle nécessaire pour leur permettre de surmonter les difficultés de la vie professionnelle ou privée. Fournir des renseignements d'ordre social, administratif ou juridique, constitue une partie importante de cette mission.

Il n'y a pas de conseil d'administration.

Le fonctionnaire dirigeant est désigné par arrêté ministériel. Il est investi des pouvoirs nécessaires à la direction et à la gestion de cet organisme.

Bien que l'appellation juridique « ORAF » soit restée inchangée, cet organisme s'appelle habituellement, en milieu militaire, « Service social de l'armée et de la gendarmerie ».

Les militaires détachés représentent l'armée et la gendarmerie au sein de l'ORAF. Ils assurent la liaison étroite entre cet organisme et les forces armées et la gendarmerie. Ils apportent aux assistants sociaux leur connaissance, leur expérience du milieu et de la vie militaire. Ces éléments sont indispensables pour assurer une aide efficace et adéquate aux ressortissants de l'armée et de la gendarmerie, qui sont des communautés professionnelles avec des caractéristiques spécifiques, dont les membres et leurs familles ont des problèmes spécifiques.

Les frais de personnel et de fonctionnement sont en effet très élevés par rapport aux interventions. Ceci est dû principalement au fait que l'accent de l'action sociale se situe sur le plan non matériel (aide psycho-sociale, informations, démarches, ...). La croissance du pouvoir d'achat des bénéficiaires potentiels et l'augmentation substantielle de l'allocation de milice rendent les interventions pécuniaires secondaires.

11. *Questions relatives aux pensions*

QUESTION 1

La loi anticrise a limité les possibilités de cumul entre le bénéfice d'une pension du secteur public et l'exercice d'une activité professionnelle. Que prévoit le projet de loi-programme actuellement discuté à la Chambre, notamment en ce qui concerne la réduction du cumul chez les militaires qui ont pris leur pension prématurément ?

REPONSE

Il faut d'abord remarquer que les pensions militaires tombent sous la responsabilité du Ministre des Pensions et que la possibilité de cumuler une pension de retraite et une activité professionnelle supplémentaire a été limitée par des lois successives.

— het aantal personen en bijgevolg ook het bedrag van de personeels- en werkingskosten ligt geweldig hoog in verhouding tot de prestaties. Deze vertegenwoordigen immers slechts 13,9 pct. van het totaalbedrag, terwijl de personeelskosten 80 pct. overschrijden. Hoe moet dat worden verklaard ?

ANTWOORD

Het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB) heeft tot taak aan de personen die er een beroep mogen op doen de nodige morele en materiële hulp te verlenen die het hun mogelijk moet maken moeilijkheden in hun beroeps- of privé-leven te overwinnen. Het verstrekken van informatie van sociale, administratieve of juridische aard vormt een belangrijk deel van die opdracht.

Er is geen raad van beheer.

De leidende ambtenaar wordt aangewezen bij ministerieel besluit. Hij heeft de nodige bevoegdheden om de instelling te leiden en het beheren.

Ofschoon de juridische naam « HIB » onveranderd is gebleven, wordt de instelling onder militairen gewoonlijk « sociale dienst van het leger en de rijkswacht » genoemd.

De bij de dienst gedetacheerde militairen vertegenwoordigen het leger en de rijkswacht in het HIB. Zij zorgen voor een nauwe band tussen de instelling en de strijdkrachten en de rijkswacht. Zij delen aan de sociale assistenten hun kennis en hun ervaring mede over het militaire milieu en het militaire leven. Dit is onmisbaar om het personeel van het leger en van de rijkswacht behoorlijk en doeltreffend te kunnen helpen, omdat die beroepskringen bijzondere kenmerken vertonen en de leden en hun gezinnen specifieke problemen hebben.

De personeels- en werkingskosten zijn inderdaad zeer hoog in vergelijking met de werking van de dienst. Dat is vooral toe te schrijven aan het feit dat het accent van de sociale actie op het niet-materiële vlak ligt (psycho-sociale hulp, informatie, interventies, ...). De gestegen koopkracht van de mogelijke begunstigen en de gevoelige vermeerdering van de militievergoeding hebben tot gevolg dat de financiële steun op het tweede plan komt.

11. *Vragen over pensioenen*

VRAAG 1

De crisiswet heeft de cumulatiemogelijkheden van een overheidspensioen met de uitoefening van een beroep beperkt. Wat bepaalt het ontwerp van programmawet, dat thans in de Kamer wordt besproken, o.m. over de cumulatiebeperking voor de militairen die vervroegd pensioen hebben genomen ?

ANTWOORD

Men vergeet allereerst niet dat de pensioenproblematiek voor de militairen onder de bevoegdheid valt van de Minister van Pensioenen en dat de cumulatiemogelijkheid van een rustpensioen met een bijkomende beroepsactiviteit beperkt werd door verschillende opeenvolgende wetten :

1. La loi du 5 janvier 1976 ne permet, à partir du 1^{er} janvier 1976, qu'un cumul illimité jusqu'à l'âge de 65 ans (ou 60 ans pour le personnel féminin).

2. La loi du 24 décembre 1976 limite, à partir du 1^{er} janvier 1977, la loi précédente pour les personnes ayant pris leur pension avant l'âge prévu statutairement. Ils peuvent encore cumuler, sans limites, jusqu'à l'âge de 55 ans.

3. La loi du 5 août 1978 (loi anticrise) prévoit qu'à partir du 1^{er} janvier 1980, la défense de cumuler, instaurée par les deux lois mentionnées, est applicable avec effet rétroactif, à toutes les catégories, quelle que soit la date de la mise à la pension.

4. Le projet de loi relatif aux propositions budgétaires 1979-1980 (loi-programme) prévoit cependant (art. 174) que les dispositions de la loi du 5 août 1978 ne sont pas applicables aux personnes qui ont exercé, avant le 1^{er} janvier 1977, leur droit à la pension avant l'âge normal fixé statutairement. Cependant, ce projet de loi doit encore être approuvé par le Parlement.

QUESTION 2

Où en est le projet de loi au profit des commandants qui atteignent la limite d'âge de la pension ?

REPONSE

Le projet de loi élaboré par les services du département a été soumis à la Commission consultative du personnel militaire le 31 janvier 1980. Un avis urgent a également été demandé au Conseil d'Etat.

Ces avis sont attendus dans le courant du mois de février, de sorte que le projet puisse être soumis au Conseil des Ministres au début du mois de mars. Le but de cette loi est de laisser les officiers subalternes qui le désirent en service jusqu'à l'âge de 54 ans, pour des raisons sociales et en dehors des effectifs normalement prévus au budget

QUESTION 3

De sérieux problèmes se posent aux veuves des invalides militaires du temps de paix concernant leur droit à une pension.

Le Ministre de la Défense nationale ne peut-il rien faire pour aider ces ayants droit ?

REPONSE

Ce problème provient du fait que les militaires invalides du temps de guerre et du temps de paix ne sont pas traités sur un pied d'égalité. Cette question entre dans les attributions du Ministre des Pensions auquel il sera demandé d'envisager une solution équitable, visant à supprimer les différences de traitement actuelles.

1. De wet van 5 januari 1976 laat vanaf 1 januari 1976 slechts een onbeperkte cumulatie toe tot de leeftijd van 65 jaar (of 60 jaar voor vrouwelijke personeelsleden).

2. De wet van 24 december 1976 beperkt, vanaf 1 januari 1977, de voorgaande wet voor de personen die vóór de normale statutaire leeftijd rustpensioen hebben genomen. Zij mogen nog onbeperkt cumuleren tot de leeftijd van 55 jaar.

3. De wet van 5 augustus 1978 (anticrisiswet) bepaalt dat vanaf 1 januari 1980, het cumulatieverbod, ingesteld door de twee voorgaande wetten, met terugwerkende kracht van toepassing is op alle categorieën, ongeacht de datum van de ingang van het pensioen.

4. Het wetsontwerp betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 (programmawet) bepaalt echter (art. 174) dat de wet van 5 augustus 1978 niet van toepassing is op de personen die vóór 1 januari 1977 hun recht op pensioen hebben uitgeoefend vóór de normale statutaire leeftijd. Dit wetsontwerp moet nog door het Parlement goedgekeurd worden.

VRAAG 2

Hoever staat het met het wetsontwerp ten voordele van de commandanten die de pensioengerechtigde leeftijd bereiken ?

ANTWOORD

Het wetsontwerp opgesteld door de diensten van het departement is voorgelegd aan de Commissie van advies voor het militair personeel op 31 januari 1980. Een dringend advies werd eveneens gevraagd aan de Raad van State.

Deze adviezen worden in de loop van de maand februari verwacht zodat het ontwerp begin maart zal kunnen voorgelegd worden aan de Ministerraad. Het doel van die wet is lagere officieren, die het wensen, in dienst te houden tot hun 54ste jaar, om sociale redenen en buiten de normale sterkte bepaald in de begroting.

VRAAG 3

Er rijzen ernstige moeilijkheden voor de weduwen van militaire invaliden uit vreedstijd, met betrekking tot hun pensioenrecht.

Kan de Minister van Landsverdediging niets doen om die rechtverkrijgenden te helpen ?

ANTWOORD

Het probleem is te wijten aan het feit dat de militaire invaliden uit oorlogstijd en uit vreedstijd niet op voet van gelijkheid worden behandeld. Deze aangelegenheid behoort tot de bevoegdheid van de Minister van Pensioenen aan wie zal worden gevraagd een billijke oplossing in overweging te nemen ten einde de huidige ongelijke behandeling te verhelpen.

CHAPITRE II

Les opérations

1. *Les activités de l'armée en temps de paix*

QUESTION

Il apparaît de certains documents de l'OTAN qu'une des missions de l'armée doit être le maintien de l'ordre en temps de paix, par exemple, en cas de grèves ou de conflits sociaux.

Quelles sont les mesures prises dans ce sens ? Quels sont les exercices prévus à cette fin ?

REPONSE

L'emploi de l'armée pour le maintien de l'ordre en temps de paix est régi exclusivement par la loi nationale.

Les forces armées autres que la Gendarmerie peuvent intervenir pour le maintien de l'ordre public :

- soit sur l'ordre du Ministre de la Défense nationale agissant au nom du Gouvernement;
- soit sur réquisition des autorités ayant le droit de les requérir à cet effet.

Ces autorités sont :

- le bourgmestre (art. 105 de la loi communale);
- le gouverneur de province et le commissaire d'arrondissement (art. 129 et 139 de la loi provinciale);
- les commandants d'unité ou de détachement de gendarmerie, lorsque leurs moyens se révèlent insuffisants (art. 18 de la loi sur la Gendarmerie).

La réquisition des forces armées ne peut être faite de façon préventive. Elle n'est légalement autorisée qu'en cas d'atteinte grave et actuelle portée à l'ordre public.

2. *Les forces de réserve*

QUESTION 1

Quel est le rôle et l'importance des forces de réserve ?

REPONSE

Le personnel de réserve est appelé en cas de mobilisation :

- soit à renforcer les unités d'actives, vivant sur pied de paix avec un ordre de bataille incomplet en personnel;
- soit à constituer des unités entières de réserve, noyautés par du personnel d'active venant des écoles ou autres organismes appelés à être dissous sur pied de guerre.

Pour l'entraînement, les différentes forces rappellent donc, suivant les crédits disponibles :

- soit du personnel, pour venir appuyer notamment les unités ou les états-majors d'active lors des manœuvres importantes de ceux-ci;
- soit des unités, suivant un cycle d'entraînement déterminé.

HOOFDSTUK II

Operaties

1. *Activiteiten van het leger in vredetijd*

VRAAG

Uit bepaalde Navo-stukken blijkt dat een van de taken van het leger moet zijn de handhaving van de orde in vredetijd, bijvoorbeeld bij stakingen of sociale conflicten.

Welke maatregelen zijn daartoe genomen ? Welke oefeningen worden daartoe gehouden ?

ANTWOORD

Het inzetten van het leger voor de handhaving van de orde in vredetijd is uitsluitend geregeld door de nationale wet.

Andere strijdkrachten dan de Rijkswacht kunnen optreden voor de handhaving van de openbare orde :

- hetzij op bevel van de Minister van Landsverdediging namens de Regering;
- hetzij op vordering van de overheden die daartoe gemachtigd zijn.

Die overheden zijn :

- de burgemeester (art. 105 van de gemeentewet);
- de provinciegouverneur en de arrondissementscommissaris (art. 129 en 139 van de provinciewet);
- de commandanten van een eenheid of van een detachement van de Rijkswacht wanneer hun middelen ontoereikend blijken te zijn (art. 18 van de wet op de Rijkswacht).

De opvordering van de strijdkrachten kan niet preventief geschieden. Zij is wettelijk alleen mogelijk indien de openbare orde op een bepaald moment ernstig wordt verstoord.

2. *Reservetroepen*

VRAAG 1

Wat is de taak en het belang van de reservetroepen ?

ANTWOORD

De reserve wordt opgeroepen bij mobilisatie :

- hetzij ter versterking van de actieve eenheden die op vredesvoet staan in onvolledige slagorde;
- hetzij om volledige reserve-eenheden te vormen, geleid door personeel in actieve dienst uit scholen of andere instellingen die in geval van oorlog worden ontbonden.

Voor de training roepen de verschillende strijdkrachten dus naar gelang van de beschikbare kredieten op :

- hetzij personeel ter ondersteuning van onder meer eenheden of staven van het actief leger, bij belangrijke manoeuvres;
- hetzij eenheden volgens een bepaald trainingsschema.

A ces rappels obligatoires s'ajoute la possibilité pour les officiers de réserve de participer à des cours et des stages d'avancement.

QUESTION 2

Quels sont les montants relatifs aux forces de réserve prévus au budget ?

REPONSE

Le budget prévoit notamment à l'article 11.03 (p. 49 du document budgétaire) :

- 112 millions de francs belges pour les militaires de réserve appointés;
- 19 millions de francs belges pour les militaires de réserve soldés;
- 16 millions de francs belges comme supplément de solde pour militaires de réserve soldés.

3. La protection antinucléaire

QUESTION 1

La centralisation des états-majors à Evre ne présente-t-elle pas un sérieux handicap en cas d'attaque nucléaire ?

REPONSE

La centralisation répond à des impératifs d'économie et de rationalisation du temps de paix. Des quartiers généraux, dispersés et protégés, sont toutefois prévus pour être occupés dès l'alerte.

QUESTION 2

Comment est assurée la protection antinucléaire des militaires ?

REPONSE

En ce qui concerne les moyens de protection individuels, chaque combattant dispose :

- d'un dosimètre individuel;
- d'un masque anti-gaz pour empêcher l'inhalation de poussières radioactives;
- d'un vêtement de protection avec gants et couvre-chaussures contre le rayonnement thermique et la contamination par agent chimique liquide;
- de pansements pour les brûlures et la décontamination de la peau.

En campagne, la Force terrestre recherche avant tout la protection par des mesures passives : dispersion, camouflage, postes de détection, travaux de campagne, utilisation des véhicules de combat dont la plupart sont munis de systèmes de systèmes de pressurisation. En outre, chaque unité dispose d'un assortiment de matériels permettant la détection et la mesure de la radioactivité, la diffusion de l'alerte et la signalisation des zones contaminées.

Enfin il existe encore une compagnie spécialisée capable de mettre en œuvre 24 postes de décontamination.

Naast die verplichte oproepingen bestaat ook de mogelijkheid voor de reserveofficieren om deel te nemen aan bevorderingscursussen en -stages.

VRAAG 2

Welke bedragen zijn op de begroting uitgetrokken voor de reservestrijdkrachten ?

ANTWOORD

Op artikel 11.03 van de begroting (blz. 49 van het begrotingsstuk) is uitgetrokken :

- 112 miljoen Belgische frank voor de bezoldigde reservemilitairen;
- 19 miljoen Belgische frank voor de soldijtrekkende reservemilitairen;
- 16 miljoen Belgisch frank als bijkomende soldij voor soldijtrekkende reservemilitairen.

3. Bescherming tegen kernwapens

VRAAG 1

Is de centralisatie van de staven te Evre geen ernstig nadeel in geval van een aanval met kernwapens ?

ANTWOORD

De centralisatie is ingegeven door de noodzaak van besparingen en rationalisatie in vredetijd. Er is echter gezorgd voor verspreide en beschermde hoofdkwartieren die bij alarm kunnen worden betrokken.

VRAAG 2

Hoe wordt de bescherming van de militairen tegen kernwapens verzekerd ?

ANTWOORD

Wat de individuele beschermingsmaatregelen betreft, beschikt elke strijder over :

- een individuele dosimeter;
- een gasmasker om het inademen van radioactieve stofdeeltjes te beletten;
- een beschermingskledij met handschoenen en schoen-overtrek tegen thermische uitstraling en besmetting door vloeibare chemische stoffen;
- verbanden voor brandwonden en ontsmetting van de huid.

Te velde zoekt de Landmacht in de eerste plaats bescherming door toepassing van passieve maatregelen : verspreiding, camouflage, detectieposten, veldwerken, gebruik van gevechtsvoertuigen waarvan de meeste een overdrukstelsel hebben. Elke eenheid beschikt daarenboven over materieel voor de opsporing en de meting van radioactiviteit, alarm-verspreiding en afbakening van de besmette zones.

Er bestaat tenslotte nog een gespecialiseerde compagnie die in staat is 24 ontsmettingsposten in werking te stellen.

La Force aérienne par contre doit tenir compte de ses caractéristiques et servitudes. Outre les moyens de protection individuels et le matériel de détection et de décontamination, elle a construit une série d'abris pour la protection des centres d'opération et de contrôle, du personnel en état d'alerte, au travail et au repos.

A la Force navale les navires sont équipés comme les navires des pays alliés, mais à des degrés divers selon leur âge. Le principe de la protection en mer tire avantage de la mobilité des navires et des effets peu durables de la radioactivité en milieu marin.

En ce qui concerne les installations à terre, la Force navale se limite à la protection individuelle. La construction d'abris n'est pas envisagée alors qu'une utilisation optimum des moyens logistiques et de commandement flottants, donc très mobiles est prévue (navires de commandement et de soutien logistique).

4. La défense des aérodromes

QUESTION

Comment est assurée la défense des aérodromes ?

REPONSE

La Belgique s'est engagée vis-à-vis de l'OTAN à assurer la défense active et passive de ses installations aériennes (aérodromes — sites radars — sites engins). La réalisation de la défense active (SHORAD — Short Range Air Defense) était prévue en deux phases.

La première s'est traduite par l'acquisition des VADS (Vulcan Air Defense System), système basé sur des canons à tir rapide de 20 mm avec visée optique. Ces armes existent et sont opérationnelles dans toutes les bases.

Dans la deuxième phase on envisageait l'acquisition d'un système d'arme missile, à courte portée, capable d'opérer indépendamment des conditions météorologiques et de nuit. Ce système tout temps était initialement inscrit au plan à moyen terme pour 1978 mais n'a pu être réalisé par manque de moyens budgétaires. Reporté successivement à 1980 puis à 1982, ce programme est actuellement inscrit pour 1985. Il s'agit d'un programme de 3,7 milliards de francs (constants 1979).

Il est important de noter que l'engagement belge de s'équiper d'un système de défense active par missile à courte portée était la condition imposée par l'OTAN pour accepter de financer sur fonds communs un certain nombre de travaux de défense passive (abris semi-enterrés pour le personnel et abris pour avions). Ces programmes d'infrastructure ont été réalisés, ce qui met la Défense nationale dans une situation relativement délicate vis-à-vis de certaines autorités de l'OTAN.

5. Le problème des stocks

QUESTION 1

Existe-t-il des stocks de matières stratégiques en Belgique ?

De Luchtmacht daarentegen moet rekening houden met haar kenmerken en dienstbaarheden. Zij bezit individuele beschermingsmiddelen en detectie- en ontsmettingsmaterieel, en heeft daarnaast een reeks schuilplaatsen gebouwd voor de bescherming van de operatie- en controlecentra, en van het personeel in alarmtoestand, aan het werk en op rust.

Bij de Zeemacht zijn de schepen uitgerust zoals de schepen van de geallieerde landen, doch die uitrusting verschilt naar gelang van de ouderdom van de schepen. De bescherming op zee steunt vooral op de mobiliteit van de schepen en het kortstondig effect van de radioactiviteit op zee.

Wat de installaties aan wal betreft, beperkt de Zeemacht zich tot de individuele bescherming. Zij is niet van plan schuilplaatsen te bouwen omdat zij optimaal gebruik wil maken van de drijvende logistieke en commandomiddelen, die uiteraard zeer mobiel zijn (commandoschepen en schepen voor logistieke steun).

4. Verdediging van de vliegvelden

VRAAG

Hoe worden de vliegvelden verdedigd ?

ANTWOORD

België heeft tegenover de NAVO de verbintenis aangegaan zowel de actieve als de passieve verdediging van zijn luchtinstallaties (vliegvelden, radar-sites en tuigen-sites) te verzekeren. De actieve verdediging SHORAD (Short Range Air Defense) geschiedt in twee fazen.

De eerste fase bestond in het invoeren van de VADS (Vulcan Air Defense System), gebaseerd op snelvuurkanonnen van 20 mm met optische miktinrichting. Deze wapens bestaan en zijn operationeel op alle bases.

De tweede fase was de aankoop van korte-afstandstuigen die in alle meteorologische omstandigheden en ook bij nacht gebruikt kunnen worden. De aankoop was oorspronkelijk voorzien voor 1980 in het plan op half lange termijn, maar hij geschiedde niet bij gebrek aan budgettaire middelen. Hij werd achtereenvolgens uitgesteld tot 1980, dan tot 1982, maar is nu voorzien voor 1985. Er is 3,7 miljard frank (constante prijzen 1979) mee gemoeid.

Het is belangrijk op te merken dat de Belgische verbintenis om een actief verdedigingssysteem met korte-afstandstuigen aan te kopen, de voorwaarde is geweest die de NAVO heeft gesteld voor de financiering uit de gemeenschappelijke fondsen van een aantal werken van passieve verdediging (half ingegraven schuilkelders voor personeel en schuilkelders voor vliegtuigen). Deze infrastructuurwerken zijn uitgevoerd, wat Landsverdediging in een vrij delikate situatie plaatst ten opzichte van sommige NAVO-autoriteiten.

5. Het probleem van de voorraden

VRAAG 1

Bestaan er voorraden van strategische grondstoffen in België ?

REPONSE

Ceci est du ressort du Ministre des Affaires économiques. Toutefois, dans le cadre de la défense globale de la nation qui est une attribution du Comité ministériel de Défense, cette question est traitée et des mesures d'exécution ont été recommandées.

QUESTION 2

De quels stocks de carburant disposent les forces armées ?

REPONSE

Les forces armées disposent d'abord en permanence d'une réserve de guerre, couvrant les consommations estimées à environ 30 jours de combat. Elles s'efforcent en outre d'avoir en réserve un volant de carburant garantissant de 1 à 3 mois de fonctionnement en temps de paix, suivant les types de carburant.

A noter cependant qu'au point de vue combustible destiné au chauffage des installations militaires, il n'existe actuellement pratiquement aucun volant, l'approvisionnement se faisant par contrats avec des firmes privées en fonction des besoins du moment.

6. *Le prix des carburants et son influence sur l'entraînement des forces*

QUESTION 1

Les prix des carburants ont augmenté de façon beaucoup plus élevée que l'ensemble du budget. Quelles sont les mesures éventuelles d'économie qui ont été prises dans ce domaine ? Celles-ci n'ont-elles pas un effet défavorable sur le niveau d'entraînement de nos troupes ?

REPONSE

Afin d'absorber autant que possible l'augmentation effrayante du coût des carburants, diverses mesures ont été prises dans le cadre des moyens budgétaires initialement accordés au département :

Bien que l'augmentation accordée pour les dépenses de fonctionnement proprement dites ne s'élève qu'à 257,7 millions de francs au total, les postes relatifs au carburant ont été augmentés de 272,4 millions de francs. Ceci n'a été possible que moyennant diverses diminutions parmi les autres dépenses de fonctionnement.

Etant donné que, malgré cette augmentation sensible de 13,7 p.c. par rapport à 1979, les crédits disponibles étaient loin d'être suffisants pour couvrir les besoins, diverses mesures d'économie et de restriction ont encore été prises

a) sur le plan du fonctionnement domestique par :

— une campagne d'information et de diffusion de directives afin de réduire au maximum les dépenses administratives et domestiques avec un contrôle strict;

— un renforcement de la coordination au point de vue du transport pour un groupement des missions et l'utilisation réduite des véhicules gros consommateurs.

ANTWOORD

Dit behoort tot de bevoegdheid van de Minister van Economische Zaken. Deze kwestie wordt evenwel behandeld in het raam van de algemene verdediging van de natie, die onder het Ministerieel Comité voor Defensie valt; er werden uitvoeringsmaatregelen aanbevolen.

VRAAG 2

Over welke voorraad brandstof beschikt de krijgsmacht ?

ANTWOORD

De krijgsmacht beschikt ten eerste over een permanente oorlogsreserve die het verbruik gedurende ongeveer 30 gevechtsdagen moet dekken. Daarenboven wordt gestreefd naar een brandstofreserve voor de werking op vredesvoet gedurende 1 à 3 maanden, al naar het brandstoftype.

Er valt evenwel op te merken dat er praktisch geen reserve bestaat aan brandstof voor de verwarming van de militaire installaties. De bevoorrading geschiedt bij contract door particuliere firma's, in functie van de behoeften.

6. *Brandstofprijs en weerslag op de training*

VRAAG 1

De prijs van de brandstoffen is veel meer gestegen dan het geheel van de begroting. Welke bezuinigingsmaatregelen werden eventueel op dat vlak getroffen ? Hebben deze geen ongunstige weerslag op de training van de troepen ?

ANTWOORD

Ten einde de geweldige verhoging van de kostprijs van de motorbrandstoffen te kunnen opvangen, werden verschillende maatregelen genomen in het kader van de aanvankelijk toegekende budgettaire middelen.

De posten voor motorbrandstoffen werden met 272,4 miljoen frank verhoogd, alhoewel de totale verhoging voor de eigenlijke werkingsuitgaven slechts 257,7 miljoen frank bedraagt. Dit was slechts mogelijk mits met allerlei verminderingen van de andere werkingsuitgaven.

Aangezien, niettegenstaande deze gevoelige verhoging met 13,7 pct. ten opzichte van 1979, de beschikbare kredieten verre van voldoende waren om de behoeften te dekken, werden verscheidene besparings- en beperkingsmaatregelen genomen :

a) op het vlak van de huishoudelijke werking :

— informatiecampaagne en richtlijnen om de administratieve en huishoudelijke uitgaven maximaal te beperken, met strenge controle;

— versterking van de coördinatie inzake transport, door groepering van de opdrachten en beperkt gebruik van voertuigen met groot verbruik;

b) sur le plan de l'entraînement :

1. La Force terrestre a supprimé l'exercice annuel des troupes de couverture. Elle exécutera dans la mesure du possible les exercices au plus près des garnisons du pied de paix.

Des mesures sont prises pour réduire les frais d'écologie. Les exercices se dérouleront avec un appui logistique réduit, en recourant à des solutions économiques plutôt qu'en s'entraînant à appliquer les procédures opérationnelles prévues. Dans l'ensemble, la Force terrestre a dû réduire de 35 à 40 p.c. son plan annuel de consommation.

2. La Force aérienne qui, jusqu'en 1978 inclus, était encore parvenue à réaliser un plan de vol respectant les impératifs minima de l'OTAN de 180 heures de vol par pilote, alors que l'impératif normal est de 240 heures, avait déjà dû réduire ce plan de vol à 165 heures en 1979.

En 1980, devant l'aggravation de la situation des mesures restrictives encore plus sévères ont été prises de façon à maintenir un plan de vol de 150 heures, limite qu'il n'est pas possible de franchir, tant pour des motifs de rendement opérationnel que de sécurité aérienne. Cette limite est fixée à 15 heures par mois. Il apparaît déjà maintenant qu'il ne sera pas possible de la maintenir jusqu'à la fin de l'année.

3. La Force navale était parvenue, jusqu'en 1979, à maintenir un niveau d'entraînement acceptable. Pour 1980, elle a déjà réduit son plan normal de navigation de 23 p.c.

La moyenne de jours de mer pour les marines américaine, canadienne, britannique, néerlandaise et française est de 116 jours par an. La Force navale a établi son plan de navigation pour 1980 sur base de 85 jours de navigation par navire et par an.

Il est d'ores et déjà établi que compte tenu des nouvelles augmentations de prix, cet objectif de 85 jours ne sera pas réalisable.

Confrontée avec des augmentations de prix continues et compte tenu du fait que toutes les mesures internes prises ne permettent pas de trouver une solution satisfaisante, le département, conscient de l'importance du problème, introduira, sous peu, un dossier à ce sujet.

QUESTION 2

Quel est le prix du carburant payé par le Ministre de la Défense nationale ?

Pourquoi l'Etat continue-t-il à percevoir des taxes sur ce carburant alors que le coût de celui-ci hypothèque déjà grandement les heures de vol, de navigation et de prestations nécessaires au bon entraînement des Forces armées ?

REPONSE

Les contrats d'achat de carburant du Département prévoient actuellement le paiement du prix du jour à la date de livraison du produit, c.-à-d. pour les carburants routiers Mogas et Dieso le prix du jour du contrat de programme relatif à un régime des prix de vente des produits pétroliers et pour les carburants aviation JP4, le prix basé sur les

b) op het vlak van de training :

1. De Landmacht heeft de jaarlijkse oefening van de dekingsgroepen afgeschaft. Ze zal de oefeningen in de mate van het mogelijke zo dicht mogelijk bij de garnizoenen in vredetijd uitvoeren.

Maatregelen worden genomen ten einde de scholingskosten te beperken. De oefeningen zullen met een beperkte logistieke steun worden uitgevoerd, door gebruik te maken van economische oplossingen in plaats van de voorgeschreven operationele procedures toe te passen. Globaal genomen heeft de Landmacht haar jaarlijks verbruiksprogramma met 35 tot 40 pct. dienen te verminderen.

2. De Luchtmacht die er tot en met 1978 in geslaagd was een vliegplan te verwezenlijken dat de minimale NAVO-normen van 180 vliegreuren per piloot eerbiedigde, daar waar de normale norm 240 bedraagt, heeft reeds in 1979 dit vliegplan tot 165 uren moeten verminderen.

In 1980, werden, gezien de verergering van de toestand, nog strengere maatregelen genomen ten einde een vliegplan van 150 uren te kunnen behouden, welke grens niet lager meer kan worden gelegd zowel omwille van het operationeel rendement als van de vliegveiligheid. Deze grens is op 15 uren per maand bepaald. Het blijkt nu reeds dat het niet mogelijk zal zijn ze tot het einde van het jaar te handhaven.

3. De Zeemacht was er tot 1979 nog in geslaagd een aanvaardbaar trainingsniveau te behouden. Voor 1980 heeft ze haar normaal vaarplan reeds met 23 pct. verminderd.

Het gemiddeld aantal dagen op zee voor de Amerikaanse, Canadese, Britse, Nederlandse en Franse marines bedraagt 116 dagen per jaar. De Zeemacht heeft haar vaarplan voor 1980 op basis van 85 vaardagen per schip en per jaar opgesteld.

Het staat nu reeds vast dat, rekening gehouden met de nieuwe prijsverhogingen, dit objectief van 85 dagen niet haalbaar zal zijn.

Als gevolg van de bestendige prijsverhogingen en rekening houdend met het feit dat alle interne maatregelen geen afdoende oplossing geven, zal het departement, bewust van het belang van het probleem, weldra een dossier hierover indienen.

VRAAG 2

Welke prijs betaalt het Ministerie van Landsverdediging voor de brandstoffen ?

Waarom blijft de Staat belastingen heffen op die brandstoffen, hoewel de kosten ervan reeds een zware hypotheek leggen op de vliegreuren, de vaaruren, en de prestatieuren die nodig zijn voor de goede training van de krijgsmacht ?

ANTWOORD

De aankoopcontracten voor brandstoffen van het Departement voorzien thans in de betaling van de dagprijs op de datum van de levering van het produkt, d.w.z. voor de brandstoffen voor voertuigen Mogas en Dieso, de dagprijs van het programmacontract betreffende een regeling van de verkoopprijzen van de petroleumprodukten en, voor de vlieg-

High Barge Rotterdam, publiées dans les Platt's Oilgram valables le jour de livraison.

Il est à remarquer que la consommation sur le territoire national est soumise au paiement des droits d'accises et de la TVA, ce qui donne la structure de prix suivante à la date du 10 janvier 1980 :

Produit	Prix de base	Droit d'accises	TVA 16 p.c.	Prix total
Mogas	9,64	8,46	2,90	21,00
Dieso	9,34	2,80	1,94	14,08
JP4	10,00	8,46	2,95	21,41

Les taxes interviennent donc pour une très grande partie dans le coût global.

En plus il est à noter que les compagnies pétrolières ne veulent plus s'engager à long terme ni en ce qui concerne les prix, ni en ce qui concerne les quantités à fournir. De ce fait, il n'existe plus aucune certitude quant à l'approvisionnement normal des Forces armées en carburants opérationnels.

L'évolution en flèche des prix du carburant met en cause les montants prévus au budget. Ce problème fera l'objet de propositions concrètes au Gouvernement.

7. L'assistance militaire au Zaïre

QUESTION

Le budget de 1980 comprend une forte augmentation des dépenses pour l'assistance au Zaïre. En quoi consiste cette assistance ?

REPONSE

Après les événements de Kolwezi et à l'issue de la réunion de la Commission belgo-zaïroise du 25 au 28 juin 1979, la coopération technique militaire belge au Zaïre a été renforcée sur décision gouvernementale.

Dans les chiffres cela signifie que d'un effectif de 71 coopérateurs prévus au tableau d'organisation de fin juin 1979, l'effectif organique a été porté à 110 unités (soit 39 unités supplémentaires).

Ce renfort est destiné essentiellement à réaliser deux objectifs :

- la collaboration au fonctionnement des services logistiques des forces armées zaïroises;
- la formation continue de la 21^e brigade au Shaba.

En outre, une partie des moyens déjà en place serait consacrée au recyclage des brigades de la division Kamanyola.

Le crédit prévu au profit de la coopération technique militaire couvre essentiellement des dépenses de personnel :

- le personnel mis en œuvre au Rwanda (32 unités) est resté inchangé par rapport aux années antérieures;

tuigbrandstoffen JP4, de prijs gebaseerd op de High Barge Rotterdam, gepubliceerd in de Platt's Oilgram, die geldt op de dag van de levering.

Hierbij valt op te merken dat het verbruik op het nationale grondgebied onderworpen is aan accijnsrechten en BTW, hetgeen de volgende prijsstructuur te zien geeft per 10 januari 1980:

Produkt	Basisprijs	Accijnsrechten	BTW 16 pct.	Totale prijs
Mogas	9,64	8,46	2,90	21,00
Dieso	9,34	2,80	1,94	14,08
JP4	10,00	8,46	2,95	21,41

De belastingen vormen dus een zeer groot gedeelte van de algemene kosten.

Bovendien moet de aandacht erop worden gevestigd dat de petroleummaatschappijen zich niet meer voor lange termijn willen verbinden, noch inzake prijzen, noch inzake hoeveelheid. Er bestaat dus niet langer zekerheid over de normale bevoorrading van de krijgsmacht met operationele brandstoffen.

De pijlsnelle stijging van de brandstofprijzen brengt trouwens de bedragen, uitgetrokken op de begroting, in het geding. Voor dat probleem zullen concrete voorstellen aan de Regering worden gedaan.

7. Militaire bijstand aan Zaïre

VRAAG

De begroting voor 1980 bevat een gevoelige verhoging van de uitgaven voor de bijstand aan Zaïre. Waaruit bestaat die bijstand ?

ANTWOORD

Na de gebeurtenissen in Kolwezi en na de vergadering van de Belgisch-Zaïrese commissie van 25 tot 28 juni 1979 is de Belgische militaire technische bijstand aan Zaïre ingevolge een regeringsbeslissing versterkt.

Naar de cijfers betekent dit dat het effectief van 71 helpers, vastgesteld in de organisatietabel van einde juni 1979, gebracht werd op 110 personen (d.i. 39 meer).

Die versterking is vooral bedoeld als :

- medewerking aan de werking van de logistieke diensten van de Zaïrese strijdkrachten;
- permanente vorming van de 21^e brigade in Shaba.

Bovendien zou een gedeelte van de middelen die reeds ter plaatse zijn, besteed worden aan de herscholing van de brigades van de divisie Kamanyola.

Het krediet voor de militaire technische samenwerking betreft in hoofdzaak personeelsuitgaven :

- het personeel ingeschakeld in Rwanda (32 personen) is onveranderd gebleven in vergelijking met de vorige jaren;

— mais l'augmentation de l'effectif au Zaïre de 71 à 110 unités (ou + 54 p.c.) implique une augmentation substantielle des dépenses de personnel.

CHAPITRE III

Le matériel

1. Le programme VBCI

QUESTION 1

Le budget de 1978 prévoyait à l'article 13.18 relatif au programme VBCI, un crédit d'engagement de 200 millions de francs.

Le budget de 1979 et le feuillet d'ajustement 1979 ne font plus état de crédits d'engagement pour ce programme, mais à la page 64 du budget de 1980 il est question de crédits ajustés 1979 de 24 milliards de francs. Comment cela s'explique-t-il ?

REPONSE

Faute de décision gouvernementale quant au choix et pour ne pas influencer les soumissionnaires lors de leur remise de prix, il n'avait été inscrit qu'un crédit de principe de 200 millions de francs au budget de 1978. Etant donné que fin 1978 aucune décision n'avait été prise, le crédit de principe fut reporté en 1979.

L'année passée, à la suite de la décision gouvernementale en la matière, le crédit d'engagement nécessaire a pu être fixé et il a fait l'objet d'une délibération du Conseil des Ministres.

Si avant 1978 la régularisation de pareille délibération se faisait dans le feuillet d'ajustement, un projet de loi particulier est à présent devenu nécessaire en vertu de l'arrêté royal du 7 avril 1978 portant exécution de l'article 181 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978.

En juillet 1979 le département a introduit au Conseil des Ministres le projet de délibération, en même temps que le projet de loi particulier, qui a été déposé sur le Bureau du Sénat le 30 janvier dernier.

QUESTION 2

Où en est la réalisation du programme VBCI ?

REPONSE

Voici un bref historique de l'évolution de ce dossier.

1. Par décision du Conseil des Ministres du 24 juillet 1979 il est donné une suite favorable à la proposition du Département de doter les unités concernées de 1 189 véhicules blindés à chenilles.

2. Le Conseil des Ministres du 21 décembre 1979 a autorisé le Ministère à passer commande définitive à BMF de 1 039 véhicules chenillés (514 AIFV — 525 M113A1), la firme ayant présenté des garanties suffisantes (contraintes

— de vermeerdering van het effectief in Zaïre van 71 tot 110 personen (+ 54 pct.) brengt een belangrijke verhoging van de personeelsuitgaven mede.

HOOFDSTUK III

Materieel

1. PIGV-Programma

VRAAG 1

De begroting 1978 voorzag op artikel 13.18 betreffende het PIGV-programma in een vastleggingskrediet van 200 miljoen frank.

De begroting 1979 en het aanpassingsblad 1979 maken geen gewag meer van vastleggingskredieten voor dit programma, maar op pagina 64 van de begroting 1980 is er sprake van aangepaste kredieten 1979 ten bedrage van 24 miljard frank. Hoe valt dit te verklaren ?

ANTWOORD

Aangezien de Regering nog geen keuze had gedaan en ten einde de inschrijvers bij hun prijsofferte niet te beïnvloeden, werd slechts een principieel krediet van 200 miljoen frank op de begroting 1978 uitgetrokken. Daar einde 1978 nog geen beslissing was genomen, werd dit principieel krediet naar 1979 overgedragen.

Verleden jaar kon, na de regeringsbeslissing ter zake, het benodigde vastleggingskrediet worden bepaald in de Ministerraad.

Vóór 1978 werd de regularisatie van een dergelijk besluit in het aanpassingsblad opgenomen. Krachtens het koninklijk besluit van 7 april 1978 tot uitvoering van artikel 181 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978 is een afzonderlijk wetsontwerp thans noodzakelijk geworden.

In juli 1979 heeft het departement het ontwerp van besluit aan de Ministerraad voorgelegd, samen met het afzonderlijk wetsontwerp dat op 30 januari jl. bij de Senaat is ingediend.

VRAAG 2

Hoever staat het met de uitvoering van het PIGV-programma ?

ANTWOORD

Hier volgt een kort overzicht van de evolutie van dit dossier.

1. Bij beslissing van de Ministerraad van 24 juli 1979 werd een gunstig gevolg gegeven aan het voorstel van het departement om de desbetreffende eenheden te voorzien van 1 189 rupsantserwagens.

2. De Ministerraad van 21 december 1979 heeft het Ministerie gemachtigd een definitieve bestelling van 1 039 rupsvoertuigen (514 AIFV — 525 M113A1) te plaatsen bij BMF, daar deze firma voldoende waarborgen had geboden (dwin-

imposées par la décision du Conseil des Ministres datant du 24 juillet 1979). Actuellement, les négociations sont en cours entre BMF et le SGA (Service général des achats) pour la rédaction du contrat.

3. La couverture complète du marché, qui doit s'étaler sur huit ans, a nécessité un engagement de 24,2 milliards de francs courants : ce marché comprend l'acquisition de 1 189 véhicules, le choix de 150 véhicules ayant été post-posé. Ce montant couvre donc l'acquisition de 1 189 véhicules dans plus de 10 versions différentes, le matériel de support indispensable, la dotation initiale en pièces de rechange, l'outillage spécifique, la documentation, le dossier de définition technique et le matériel didactique.

4. Le choix du type des 150 véhicules restants sera effectué avant la fin de 1980.

5. La ventilation prévue est la suivante :

514 AIFV (véhicule de combat avec canon de 25 mm) pour l'infanterie;

525 M113A1;

85 véhicules Génie (dont 10 pour l'écolage);

56 véhicules ATK porte-MILAN;

38 véhicules ATK;

37 véhicules PC pour unités ATK et Génie;

71 véhicules PC;

69 véhicules dépanneurs;

19 véhicules maintenance avec flèche;

28 véhicules maintenance sans flèche;

46 véhicules ambulances;

76 véhicules-mortiers.

QUESTION 3

1. Quelles sont les compensations selon leur nature ? Quels sont les montants en chiffres absolus et non pas en p.c. ?

2. Quel est le montant des redevances (royalties) ? Les royalties donnent-elles lieu à compensations ? Si oui, lesquelles ?

REPONSE

1. Tout d'abord, les dispositions économiques contenues dans la décision du Conseil des Ministres du 24 juillet 1979 impliquaient que la construction des véhicules considérés s'effectuerait en Belgique à raison de 70 p.c. Cet engagement sera tenu.

2. Ensuite, les 30 p.c. restants seront entièrement compensés et la nature de ces compensations sera telle que celles-ci constitueront des courants nouveaux ou supplémentaires d'affaires en faveur de l'industrie belge; elles seront d'un niveau technique équivalent à celui du marché et seront d'ailleurs soumises à l'approbation préalable du Ministre des Affaires économiques.

gende voorschriften opgelegd bij beslissing van de Ministeraad van 24 juli 1979). Thans zijn tussen BMF en de algemene aankoopdienst onderhandelingen aan de gang voor de opstelling van het contract.

3. Voor de volledige uitvoering van de overeenkomst, die over acht jaar moet worden gespreid, was een vastlegging nodig van 24,2 miljard lopende frank : die overeenkomst omvat de aankoop van 1 189 voertuigen, terwijl de keuze van 150 voertuigen werd uitgesteld. Dat bedrag dekt de aankoop van 1 189 voertuigen in meer dan 10 verschillende versies, alsmede het onmisbaar ondersteuningsmaterieel, de oorspronkelijke dotatie onderdelen, de specifieke uitrusting, de documentatie, het dossier van technische omschrijvingen en het didactisch materieel.

4. De keuze van het type van de 150 overige voertuigen zal voor het einde van 1980 worden gedaan.

5. Het navolgende materieel zal worden aangekocht :

514 AIFV (gevechtsvoertuig met 25 mm-kanon) voor de infanterie;

525 M113A1;

85 voertuigen voor de Génie (waarvan 10 voor de opleiding);

56 MILAN-ATK-voertuigen;

38 ATK-voertuigen;

37 CP-voertuigen voor ATK en Genieëenheden;

71 CP-voertuigen;

69 takelvoertuigen;

19 onderhoudsvoertuigen met arm;

28 onderhoudsvoertuigen zonder arm;

46 ziekenvoertuigen;

76 voertuigen mortierdragers.

VRAAG 3

1. Welke soort van compensaties zullen er zijn ? Wat zijn de bedragen in absolute cijfers en niet in percentages ?

2. Wat is het bedrag van de « royalties » ? Geven royalties aanleiding tot compensatie ? En zo ja, welke ?

ANTWOORD

1. Volgens de economische bepalingen in het besluit van de Ministerraad van 24 juli 1979 zal 70 pct. van de betrokken voertuigen in België worden gebouwd. Die verbintenis zal worden nageleefd.

2. De overige 30 pct. zullen ten volle worden gecompenseerd op zodanige wijze dat die compensatie zal worden vertaald in nieuwe of bijkomende zaken voor de Belgische industrie. Zij zullen op een gelijkwaardig technisch niveau liggen als de transactie zelf en bovendien onderworpen zijn aan de voorafgaande goedkeuring van de Minister van Economische Zaken.

La conclusion du marché n'étant pas encore définitive à ce jour, les montants exacts ne peuvent être connus.

3. Les royalties dues par BMF à FMC se répercutent dans les prix proposés par la firme à la Défense nationale. Intégrées dans les prix, ces royalties le sont forcément aussi dans le montant du marché et seront donc automatiquement compensées.

QUESTION 4

Que faut-il entendre par « royalties » ?

REPONSE

Par « royalties » il faut entendre l'indemnité qui doit être payée à titre de remboursement de frais d'investissement par un acheteur n'ayant pas participé au programme dès le départ.

Par exemple : dans le cadre des programmes CVRT, F 16 et Escorteurs, des pays n'ayant pas participé au programme doivent payer des royalties à l'Etat belge pour les Escorteurs, à l'Etat belge et britannique pour les CVRT, aux Etats-Unis, à la Belgique, aux Pays-Bas, au Danemark et à la Norvège pour le programme F 16.

En ce qui concerne le programme VBCI, les « royalties » qui sont à payer par la firme productrice en Belgique à la firme américaine détentrice des brevets de production, sont au fond des frais de licence.

Ces frais de licence sont payés par la firme et se répercuteront dans le coût final à payer par la Défense nationale.

QUESTION 5

Quelle est l'affectation du crédit d'engagement « autorisations nouvelles 1980 » de 2 060 millions de francs pour le programme VBCI ?

REPONSE

Ce crédit doit couvrir d'autres procédures de marché dans le cadre du même programme VBCI, pour l'acquisition de munitions et de matériels divers tels que l'armement, le matériel optique, les radios et filets de camouflage.

QUESTION 6

L'achat de la plupart des matériels hors d'Europe, en particulier celui des VBCI, n'entraîne-t-il pas le danger d'être coupé des approvisionnements en pièces en temps de guerre ?

REPONSE

Le VBCI sera construit entièrement en Belgique. Le problème subsiste cependant pour de nombreux matériels, d'où la nécessité de sauvegarder nos lignes de communications. Toutefois, nos matériels sont le plus souvent standardisés avec ceux de nos alliés, si bien que l'échange et les transferts sont possibles, même s'ils représentent des palliatifs.

De transaction is tot dusver nog niet definitief gesloten en bijgevolg zijn de juiste bedragen nog niet bekend.

3. De royalties die BMF verschuldigd is aan FMC worden doorberekend in de prijzen die deze firma voorstelt aan Landsverdediging. Die royalties worden doorberekend in de prijzen en dus uiteraard ook in het bedrag van de transactie waardoor ze automatisch gecompenseerd zullen worden.

VRAAG 4

Wat dient te worden verstaan onder « royalties » ?

ANTWOORD

Onder « royalties » moet worden verstaan de vergoeding die als terugbetaling van investeringskosten moet worden betaald door een koper die niet vanaf het begin aan het programma heeft deelgenomen.

Bijvoorbeeld : in het raam van de programma's CVRT, F 16 en escorteschepen, moeten landen die niet aan het programma hebben deelgenomen, voor de escorteschepen « royalties » betalen aan de Belgische staat, voor de CVRT aan de Belgische en aan de Britse staat, en voor het F 16-programma aan de Verenigde Staten, België, Nederland, Denemarken en Noorwegen.

Wat het PIGV-programma betreft, zijn de « royalties » die de producerende firma in België dient te betalen aan de Amerikaanse firma die het produktiebrevet houdt, in de grond octrooikosten.

Deze kosten worden door de firma betaald en worden doorberekend in de uiteindelijke kostprijs die Landsverdediging moeten betalen.

VRAAG 5

Wat is de bestemming van het vastleggingskrediet « nieuwe machtigingen 1980 » van 2 060 miljoen frank voor het PIGV-programma ?

ANTWOORD

Met dit krediet moeten andere overeenkomstenprocedures in het raam van hetzelfde PIGV-programma worden gedekt voor de aankoop van munitie en allerlei materieel zoals bewapening, optisch materieel, radio's en camouflagenetten.

VRAAG 6

Brengt de aankoop van het meeste materieel buiten Europa, in het bijzonder dat van de PIGV niet het gevaar mede dat onze bevoorrading met reserveonderdelen in oorlogstijd in het gedrang komt ?

ANTWOORD

De PIGV zal geheel in België worden gebouwd. Het probleem blijft evenwel bestaan voor veel materieel, vandaar de noodzaak om onze verbindingslijnen in stand te houden. Ons materieel is evenwel meestal gestandaardiseerd met dat van onze geallieerden, zodat de uitwisseling en de overdracht mogelijk blijven, zelfs als zijn het slechts lapmiddelen.

2. *Le programme F 16*

QUESTION

Quelles sont les hausses successives et les augmentations budgétaires demandées pour le programme F 16 et quelle est leur justification ? Quel est l'état des compensations de ce programme et quelles commandes supplémentaires sont éventuellement envisagées ?

REPONSE

Le problème du coût du programme F 16 a fait l'objet d'un exposé détaillé au Sénat lors de la discussion du projet de loi budgétaire 1978. Cet exposé a été repris aux pages 23 à 26 de l'excellent rapport de M. du Monceau de Bergendal.

Depuis lors il n'y a pas eu de modifications significatives. Il est important de souligner que le coût unitaire de l'avion, le « prix à ne pas dépasser », garanti par le Gouvernement américain qui était de 6,091 millions de dollars (75), est toujours respecté.

Pour la vente des 1 000 premiers avions le Gouvernement américain garantissait 58 p.c. de compensations aux partenaires européens. 80 p.c. seraient atteints par la vente de 500 avions à des pays tiers et 100 p.c. par la vente de 500 avions supplémentaires (programme total de 2 000 avions donc).

A ce jour, basé sur le programme des 1 000 avions, la Belgique totalise 72 p.c. de compensations, ce qui nous situe largement en tête par rapport à nos partenaires européens. Ceci résulte principalement des capacités propres à notre industrie aérospatiale qui est bien représentée dans les divers secteurs d'activité.

Le remplacement des avions Mirage 5, acquis en 1968, est programmé à partir de 1984. Ce rééquipement fait — et fera — l'objet d'études détaillées au niveau des états-majors avant d'être soumis à l'autorité politique. Il est actuellement beaucoup trop tôt pour préjuger de l'orientation que prendront ces études et il est certainement prématuré de parler de l'acquisition de F 16 supplémentaires, quel qu'en soit le nombre. Il convient toutefois de noter que ce problème est très complexe étant donné ses implications économico-industrielles : c'est en effet en 1984 que la production des F 16 belges se terminera.

3. *Plan d'investissement et recours à l'emprunt*

QUESTION

Un plan à moyen terme des investissements comprenant un étalement des programmes ne devrait-il être établi ? Ne pourrait-il être recouru à l'emprunt pour financer un tel plan, comme cela se fait dans d'autres départements ?

REPONSE

Le planning des investissements est établi en fonction des prévisions du point de vue des possibilités de paiement et non pas en fonction des besoins.

2. *Het F 16-programma*

VRAAG

Wat zijn de opeenvolgende stijgingen van en de budgettaire vermeerderingen die werden aangevraagd voor het F 16-programma en hoe worden zij verantwoord ? Hoeveel staat het met de compensaties voor dat programma en welke bijkomende bestellingen worden eventueel verwacht ?

ANTWOORD

Het probleem van de kostprijs van het F 16-programma werd uitvoerig uiteengezet in de Senaat tijdens de bespreking van het ontwerp van begrotingswet 1978. Die uiteenzetting is opgenomen op bladzijden 23 tot 26 van het uitstekend verslag van de heer du Monceau de Bergendal.

Sedertdien hebben zich geen beduidende wijzigingen voorgedaan. Er moet op worden gewezen dat de eenheidsprijs van het vliegtuig, de « niet te overschrijden prijs » die door de Amerikaanse regering was gewaarborgd, namelijk 6,091 miljoen dollar (75) nog altijd wordt in acht genomen.

Voor de verkoop van de eerste 1 000 vliegtuigen waarborgde de Amerikaanse regering 58 pct. compensaties aan de Europese partners. 80 pct. hiervan zou worden bereikt na verkoop van 500 vliegtuigen aan derde landen en 100 pct. na verkoop van 500 bijkomende vliegtuigen (totaal programma van 2 000 vliegtuigen dus).

Tot op heden heeft België op grond van het programma van 1 000 vliegtuigen, in het totaal 72 pct. compensaties verkregen, waarmede we ruim voorliggen op onze Europese partners. Dit is vooral het gevolg van de eigen capaciteiten van onze luchtvaartnijverheid, die goed vertegenwoordigd is in de verschillende sectoren.

De vervanging van de vliegtuigen Mirage 5, die in 1968 werden gekocht, is geprogrammeerd vanaf 1984. Die vervanging wordt grondig bestudeerd — ook in de toekomst — op het niveau van de generale staven, alvorens te worden voorgelegd aan de politieke overheid. Het is thans nog veel te vroeg om een oordeel te vellen over de oriëntering van die studies en het is beslist nog te vroeg om te spreken van de aankoop van bijkomende F 16-toestellen, ongeacht het aantal. Er zij evenwel op gewezen dat het hier om een zeer ingewikkeld probleem gaat, gelet op de economische en de industriële weerslag ervan : de produktie van de Belgische F 16-toestellen zal immers in 1984 beëindigd zijn.

3. *Investeringsplan en leningen*

VRAAG

Zou er geen plan op halfjarige termijn van de investeringen moeten worden opgemaakt, met een spreiding van de programma's ? Zou men geen leningen kunnen aangaan om zulk een plan te financieren, zoals in de andere departementen ?

ANTWOORD

De investeringen worden gepland op grond van de vooruitzichten inzake betalingsmogelijkheden en niet op grond van de behoeften.

La déclaration gouvernementale prévoit un maximum de 6 p.c. d'augmentation par an pour les crédits d'investissement.

A l'heure actuelle, il est évident que cette augmentation de 6 p.c. ne compense même pas l'inflation dans ce domaine.

Seul un réajustement réaliste du budget incluant une croissance à prix constants et des coefficients d'inflation spécifiques aux matériels militaires permettraient le rééquipement des Forces armées qu'exige le maintien en condition opérationnelle.

Le financement du plan d'investissement par l'emprunt est une bonne idée. Toutefois, il n'appartient pas au seul Ministère de la Défense nationale de se prononcer sur le mode de financement de ses besoins. Ceci est du ressort du Gouvernement dans son ensemble.

4. Les conventions d'échange

QUESTION

L'article 8 du projet de loi budgétaire autorise la passation de conventions d'échange pour maintenir à niveau constant les stocks utiles aux Forces armées. Dans ce cadre, les conventions d'échange relatives aux armes et aux munitions ne doivent-elles pas faire l'objet d'une attention toute particulière ?

REPONSE

Préalablement à la passation d'une convention d'échange concernant les matériels qui tombent sous l'application de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication et au commerce des armes et des munitions, et qui sont destinés à l'exportation, l'adjudicataire doit prouver que l'exportation envisagée est autorisée par le Ministère des Affaires étrangères.

Il doit aussi avoir obtenu une licence d'exportation délivrée par le Ministère des Affaires économiques (Office central des contingents et licences).

Le Ministère de la Défense nationale ne passe aucune convention d'échange de tels matériels sans avoir au préalable reçu une approbation officielle externe au département.

5. L'achat d'hélicoptères

QUESTION

Certains articles de presse font état d'un achat prochain d'hélicoptères par les Forces armées. Qu'en est-il ?

REPONSE

La Force terrestre prévoit en effet l'acquisition prochaine d'hélicoptères.

Il s'agit de constituer une réserve antichar hélicoptée pouvant être rapidement déplacée, d'un point menacé à l'autre, à l'intérieur de la zone d'action de notre corps de bataille.

Pour ce faire,

— il faut acheter des hélicoptères porteurs de missiles anti-chars (Hélic ATk);

De Regeringsverklaring voorziet in een maximum van 6 pct. verhoging per jaar aan investeringskredieten.

Het is thans duidelijk dat die vermeerdering met 6 pct. de inflatie op dat gebied niet eens compenseert.

Alleen een realistische aanpassing van de begroting, met een stijging tegen constante prijzen en eigen inflatiecoëfficiënten voor het militair materieel, zou het mogelijk maken de Krijgsmacht zo uit te rusten dat zij paraat blijft.

De financiering van een investeringsplan met leningen is een goed idee. Maar het staat evenwel niet alleen aan de Minister van Landsverdediging om zich uit te spreken over de wijze van financiering van zijn behoeften. Dat behoort tot de bevoegdheid van de gehele Regering.

4. Ruilovereenkomsten

VRAAG

Artikel 8 van het ontwerp van begrotingswet laat het sluiten van ruilovereenkomsten toe om de nuttige voorraden van de Krijgsmacht op een vast peil te handhaven. Moet in dit kader geen bijzondere aandacht worden besteed aan de ruilovereenkomsten betreffende wapens en munities ?

ANTWOORD

Voor het sluiten van een ruilovereenkomst voor materieel dat onder de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging en het verhandelen van wapens en munitie valt en dat voor uitvoer is bestemd, dient de koper te bewijzen dat de voorgenomen uitvoer door de Minister van Buitenlandse Zaken wordt toegelaten.

Hij moet ook een uitvoervergunning verkregen hebben van de Minister van Economische Zaken (Centrale Dienst voor contingenten en vergunningen). Het Ministerie van Landsverdediging sluit geen enkele ruilovereenkomst voor zulk materieel af zonder vooraf een officiële goedkeuring van buiten het departement verkregen te hebben.

5. Aankoop van helikopters

VRAAG

Verscheidene persartikels maken gewag van de aankoop van helikopters door de Krijgsmacht. Wat is daarvan waar ?

ANTWOORD

De Landmacht is inderdaad van plan in de toekomst helikopters te kopen. Het gaat om de samenstelling van een helivervoerde anti-tank reserve die vlug kan verplaatst worden van het ene bedreigde punt naar het andere, dit binnen de actiezone van ons korps.

Daartoe :

— moeten helikopters gekocht worden die uitgerust zijn met anti-tanktuigen;

— il faut disposer d'hélicoptères d'observation, aptes au vol tactique, pour guider ceux-ci, et donc remplacer une partie de nos Alouette 2 actuellement en service.

L'enveloppe budgétaire prévue est de 4,9 milliards de francs belges (1979).

La prospection militaire quant au choix des appareils sera terminée dans le courant du 1^{er} trimestre de 1980.

6. Le programme des chasseurs de mine

QUESTION

Où en est le programme chasseur de mines tripartite ?

REPONSE

Le contrat de construction des coques n'a pas encore pu être conclu et par conséquent aucune commande d'équipements de bord n'a été passée.

Toutefois, comme il s'agit d'un programme commun avec la France et les Pays-Bas où la construction des navires a déjà débuté, la Belgique a passé commande pour une valeur de 355 millions de francs belges à l'industrie belge, commande à payer par les pays destinataires.

7. Les canons chasseurs de chars

QUESTION

Combien avons-nous acheté de JPK (Jagd Panzer Kanon de 90 mm) et de Gépard (canons antiaériens de 35 mm) ?

REPONSE

Nous avons acquis :

— 80 JPK dont 60 livrés en 1975 et 20 livrés en 1976;

— 55 Gépards dont 1 livré en 1977, 27 livrés en 1978, 23 livrés en 1979 et 4 en cours de livraison.

8. La modernisation de l'artillerie de campagne

QUESTION

On parle de la modernisation de l'artillerie de campagne. Qu'en est-il ?

REPONSE

Notre artillerie d'appui rapproché n'est plus compétitive sur le champ de bataille actuel :

- en portée : seulement 10/15 km;
- en calibre : 70 p.c. des pièces sont des 105 mm peu efficaces contre les formations blindées;
- en rendement : les pièces datent de 1954 ou de 1964, l'usure des tubes est très avancée, l'appui logistique est très coûteux, les systèmes de contrôle des tirs sont dépassés.

Il faut donc la moderniser.

— moet men beschikken over waarnemingshelikopters geschikt om tactische vluchten uit te voeren en gevechtshelikopters te leiden, zodat ook een deel van de thans in dienst zijnde Alouette 2 vervangen dient te worden.

De budgettaire weerslag wordt geraamd op 4,9 miljard Belgische frank (1979). De militaire prospectie wat betreft de keuze van de toestellen zal beëindigd worden in de loop van het eerste trimester 1980.

6. Mijnenjagers

VRAAG

Hoe ver staat het driedelig programma mijnenjagers ?

ANTWOORD

Het contract voor de bouw van de rompen kon nog niet afgesloten worden en er werd bijgevolg nog geen boorduitrusting besteld.

Maar het gaat om een gemeenschappelijk programma met Frankrijk en Nederland, waar de bouw van de schepen reeds begonnen is; daarom heeft België een bestelling geplaatst bij de Belgische industrie voor een waarde van 355 miljoen Belgische frank, welke bestelling moet worden betaald door de belanghebbende landen.

7. Paniserkanonnen

VRAAG

Hoeveel JPK's (Jagd Panzer Kanon van 90 mm) en Gepards (luchtdoelkanon van 35 mm) hebben we aangekocht ?

ANTWOORD

We hebben aangekocht :

— 80 JPK's waarvan 60 geleverd in 1975 en 20 geleverd in 1976;

— 55 Gepards waarvan 1 geleverd in 1977, 27 in 1978, 23 in 1979 en 4 die zullen geleverd worden in 1980.

8. Modernisering van de veldartillerie

VRAAG

Men spreekt van de modernisering van de veldartillerie. Hoe staat het hiermede ?

ANTWOORD

Onze artillerie voor nabije steun voldoet niet meer op een modern slagveld :

- in reikwijdte : slechts 10-15 km;
- in kaliber : 70 pct. van de stukken zijn 105 mm die weinig doeltreffend zijn tegen gepantserde formaties;
- in rendement : de stukken dateren van 1954 of van 1964, de lopen zijn ver versleten, de logistieke steun zeer duur, en de vuurleidingssystemen verouderd.

Deze artillerie moet dus gemoderniseerd worden.

Le coût total du programme est de $\pm$ 11 milliards de francs belges 1979.

Le programme s'étendra de 1981 à 1989.

9. Participation à un programme de construction de chars

QUESTION

La France et la RFA se sont mises d'accord pour coproduire le char du futur. La Belgique ne pourrait-elle participer à ce programme ?

REPOSE

Les besoins de la Belgique en tanks sont actuellement satisfaits. Le renouvellement des Léopard I n'est envisagé qu'à partir de la fin des années 1980.

Il n'est en général pas possible de participer à la phase de conception de nouveaux modèles dans les programmes bilatéraux extérieurs, cette phase très complexe restant le privilège des grandes nations.

Par contre, la participation de l'industrie belge peut être envisagée à une phase ultérieure de développement et de production, pour autant que nous portions notre choix sur le modèle considéré suffisamment tôt.

Il est prématuré d'envisager ce choix actuellement.

CHAPITRE IV

Les bâtiments et le logement

1. Constructions de l'OTAN

QUESTION

En ce qui concerne le programme de construction de l'OTAN en Belgique, l'OTAN est le mandant, mais ce sont les services de la Défense nationale qui sont chargés de la procédure des marchés publics.

A part les salaires de ce personnel y a-t-il encore d'autres charges pour l'Etat belge ?

REPOSE

Toutes les charges spécifiques qui découlent des missions confiées soit par l'OTAN même, soit par d'autres pays de l'OTAN, sont, conformément à la procédure usuelle de cette organisation, couvertes par un supplément administratif forfaitaire qui est porté au compte du mandant.

2. La cession des casernes bruxelloises

QUESTION

Où en est-on avec la cession des casernes bruxelloises à la Société nationale du logement ?

REPOSE

Dans le cadre de la convention globale relative à la cession des domaines militaires situés dans l'agglomération bru-

De totale kostprijs van het programma wordt geraamd op $\pm$ 11 miljard Belgische frank 1979.

Het programma zal gespreid worden van 1981 tot 1989.

9. Deelname aan een programma voor de bouw van tanks

VRAAG

Frankrijk en de Bondsrepubliek Duitsland hebben een overeenkomst gesloten om samen de tank van de toekomst te produceren. Kan België aan dit programma deelnemen ?

ANTWOORD

België heeft thans voldoende tanks. De vernieuwing van de Leopard-I zal eerst aan het eind van de jaren 80 een aanvang nemen.

Over het algemeen is het niet mogelijk deel te nemen aan de conceptie van nieuwe modellen in bilaterale programma's van andere landen, omdat deze zeer ingewikkelde fase het voorrecht blijft van de grote naties.

Daarentegen kan de deelname van de Belgische industrie worden overwogen in de latere fase van ontwikkeling en productie, voor zover wij onze keuze tijdig op het betrokken model laten vallen.

Het is voorbarig om nu reeds onze keuze te bepalen.

HOOFDSTUK IV

Gebouwen en huisvesting

1. NAVO-gebouwen

VRAAG

Voor het bouwprogramma van de NAVO in België is de opdrachtgever de NAVO, maar het zijn de diensten van Landsverdediging die belast zijn met de procedure van de overheidsopdrachten.

Zijn er, behalve de salarissen van dit personeel, nog andere lasten die hierdoor op de Belgische Staat drukken ?

ANTWOORD

Alle specifieke lasten die voortvloeien uit opdrachten hetzij van de NAVO zelf, hetzij van andere NAVO-landen, worden volgens de gebruikelijke NAVO-procedure gedekt door een forfaitaire administratieve toeslag die aan de opdrachtgever wordt aangerekend.

2. Overdracht van de Brusselse kazernes

VRAAG

Hoe ver staat het nu met de afstand van de Brusselse kazernes aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting ?

ANTWOORD

In het kader van de globale overeenkomst betreffende de afstand van militaire domeinen in de Brusselse agglomeratie,

xelloise, signée le 30 septembre 1976 avec la Société nationale du logement (SNL), deux actes de cession ont déjà été établis et exécutés :

— le premier en date du 2 octobre 1979 concernant la caserne Prince Albert et une partie de l'arsenal du charroi, donnant lieu au paiement d'un montant de 385 956 250 francs.

— le deuxième en date du 10 janvier 1980 concernant le restant de l'arsenal du charroi et une partie de la caserne Rolin, donnant lieu au paiement d'un montant de 300 millions de francs.

Les deux tranches suivantes d'un montant de 300 et 400 millions de francs concernent le restant de la caserne Rolin et une première partie de la caserne Prince Baudouin. La Défense nationale a déjà remis ces bâtiments aux Domaines pour cession à la SNL.

Les deux dernières tranches qui doivent suivre, chacune de 500 millions de francs, portent sur le restant de la caserne Prince Baudouin et l'Hôpital militaire de l'avenue de la Couronne.

3. Les logements militaires

QUESTION 1

Quels sont les critères d'attribution des maisons du Logis militaire ?

REPONSE

Il faut observer tout d'abord que chaque logement est classé dans une des catégories suivantes :

- logement pour officiers et assimilés;
- logement pour sous-officiers, caporaux, soldats et assimilés.

Cette classification est établie par la SA « Le Logis militaire » en liaison avec le commandant de place concerné.

L'attribution des logements ressortit au commandant de place où se trouvent les habitations considérées. Elle s'effectue au profit des personnes ayant charge de famille en tenant compte des priorités ci-dessous :

- militaires belges et agents civils du ministère de la Défense nationale en service dans les garnisons;
- gendarmes et agents des organismes au service de l'armée, en service dans la garnison;
- militaires belges et agents civils du ministère de la Défense nationale non en service dans la garnison;
- gendarmes et agents des organismes au service de l'armée, non en service dans la garnison.

Dans certaines garnisons, les nécessités opérationnelles peuvent constituer un facteur déterminant dans l'attribution des logements. Dans ce cas, il est dressé une liste des fonctions qui jouiront d'une priorité.

die op 30 september 1976 met de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (NMH) werd ondertekend, werden reeds twee afstandsakten opgesteld en uitgevoerd :

— de eerste op 2 oktober 1979 betreffende de Prins Albertkazerne en een gedeelte van het voertuigenarsenaal, die aanleiding gaf tot de betaling van een bedrag van 385 956 250 frank.

— de tweede op 10 januari 1980 betreffende de rest van het voertuigenarsenaal en een gedeelte van de Rolin-kazerne, die aanleiding gaf tot de betaling van 300 miljoen frank.

De volgende twee tranches ten bedrage van 300 en 400 miljoen frank betreffen de rest van de Rolinkazerne en een eerste gedeelte van de Prins Boudewijnkazerne. Deze gebouwen werden door Landsverdediging reeds aan de Domeinen overgemaakt voor afstand aan de NMH.

De laatste twee tranches elk van 500 miljoen frank betreffen de rest van de Prins Boudewijnkazerne en het Militair Hospitaal aan de Kroonlaan.

3. Huisvesting voor militairen

VRAAG 1

Volgens welke criteria worden de woningen van het Militair Tehuis toegewezen ?

ANTWOORD

In de eerste plaats wordt iedere woning ingedeeld in een van de volgende categorieën :

- woning voor officieren en gelijkgestelden;
- woning voor onderofficieren, korporaals, soldaten en gelijkgestelden.

Deze indeling wordt opgesteld door de NV « Het Militair Tehuis » samen met de betrokken plaatscommandant.

De toewijzing van de woningen behoort tot de bevoegdheid van de commandant die het bevel voert over de plaats waar de betrokken woningen gelegen zijn. Zij worden toegewezen aan personen met gezinslast en daarbij wordt prioriteit gegeven aan :

- Belgische militairen en burgerlijke ambtenaren van het ministerie die werkzaam zijn in de garnizoenen;
- rijkswachters en ambtenaren van openbare diensten van het leger die werkzaam zijn in het garnizoen;
- Belgische militairen en burgerlijke ambtenaren van het ministerie van Landsverdediging die niet werkzaam zijn in het garnizoen;
- rijkswachters en ambtenaren van openbare diensten van het leger die niet werkzaam zijn in het garnizoen.

In sommige garnizoenen kunnen operationele redenen de doorslag geven bij de toewijzing van de woningen. In dit geval wordt een lijst opgemaakt van de functies die voorrang krijgen.

Des logements peuvent être loués à des militaires des forces de l'OTAN avec accord de l'Etat-major général.

Lorsque des logements restent vacants, le commandant de place peut, après consultation de la société, les attribuer à titre provisoire, à des civils non classés dans les catégories mentionnées ci-dessus.

QUESTION 2

A plusieurs endroits du budget il est question de primes ou d'avantages dus pour le logement des militaires.

Quelle est la situation exacte dans ce domaine ?

Quel est le montant total (dépenses courantes et dépenses en capital) des dépenses inscrites au budget concernant le logement des militaires et sous quels articles sont-elles inscrites ? Même question au sujet de l'OCASC et de l'ORAF.

REPONSE

Les crédits relatifs aux logements des célibataires logés dans les casernes sont inscrits soit à l'article 12.20 en ce qui concerne l'entretien des bâtiments militaires en Belgique, soit à l'article 12.21.2 pour l'entretien des bâtiments militaires en République fédérale d'Allemagne.

Ces crédits d'un montant respectif de 420,8 millions de francs et de 256 millions de francs se rapportent toutefois à l'entretien de l'ensemble des bâtiments militaires.

Les crédits relatifs à l'entretien des logements des familles en République fédérale d'Allemagne, d'un montant de 64 millions de francs, sont inscrits à l'article 12.21.2 du budget.

Ceux relatifs à la location de logements pour les familles en Allemagne s'élève à 318 millions et sont inscrits à l'article 12.21.1 du budget.

Dans certaines garnisons belges des logements pour les familles sont réalisés à l'intervention de l'Office Central d'Action Sociale et Culturelle (OCASC). Cette activité a été reprise de l'ancien « Logis militaire ».

Cet organisme d'intérêt public dispose dans ce domaine d'une subvention, d'un transfert de capital et d'une avance récupérable inscrits au budget de la Défense nationale :

a) une subvention représentant l'intervention de l'Etat dans le paiement des intérêts dus sur les emprunts souscrits de 1964 à 1969 et à partir de 1978 pour financer la construction de logements.

Cette subvention s'élève à 54 millions de francs et est inscrite à l'article 41.03 du budget.

b) un transfert de capital pour :

— la compensation des charges financières des emprunts souscrits qui sont incorporés au coût de construction durant la période de construction.

Woningen kunnen aan militairen van de NAVO-strijdkrachten worden verhuurd met instemming van de Generale Staf.

Indien er nog woningen vrijblijven, kan de plaatscommandant deze na overleg met de vennootschap voorlopig toewijzen aan burgers die niet behoren tot een van de hierboven vermelde categorieën.

VRAAG 2

Op verschillende plaatsen is in de begroting sprake van premies of voordelen verschuldigd voor de huisvesting van de militairen.

Wat is de juiste toestand op dit vlak ?

Wat is het globaal gedrag (lopende uitgaven en kapitaaluitgaven) van de uitgaven die in de begroting met betrekking tot de huisvesting van militairen zijn uitgetrokken en onder welke artikels ? Zelfde vraag wat betreft de CDSCA en het HIB.

ANTWOORD

De kredieten betreffende de huisvesting van de vrijgezellen die in de kazernes logeren, zijn uitgetrokken hetzij op artikel 12.20 wat het onderhoud van de militaire gebouwen in België betreft, hetzij op artikel 12.21.2 wat het onderhoud van de militaire gebouwen in de Bondsrepubliek Duitsland betreft.

Deze kredieten respectievelijk ten bedrage van 420,8 miljoen frank en 256 miljoen frank, hebben evenwel betrekking op het onderhoud van het geheel van de militaire gebouwen.

De kredieten met betrekking tot het onderhoud van de huisvesting van de gezinnen in de Bondsrepubliek Duitsland, ten bedrage van 64 miljoen frank, staan op artikel 12.21.2 van de begroting.

Die betreffende de huur van de huisvesting voor de gezinnen in Duitsland belopen 318 miljoen frank en staan in artikel 12.21.1 van de begroting.

3. In sommige Belgische garnizoenen worden woningen voor gezinnen gebouwd door de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie (CDSCA). Deze activiteit werd van het vroegere « Militair Tehuis » overgenomen.

Deze instelling van openbaar nut beschikt op dit vlak over een subsidie, een vermogensoverdracht en een terugvorderbaar voorschot, die op de begroting van Landsverdediging zijn uitgetrokken :

a) een subsidie die de tussenkomst van de Staat vertegenwoordigt in de betaling van de interestlasten op de leningen, die van 1964 tot 1969 en vanaf 1978 werden aangegaan voor de financiering van de bouw van woningen.

Deze subsidie bedraagt 54 miljoen frank en is uitgetrokken op artikel 41.03 van de begroting.

b) een vermogensoverdracht :

— ter compensatie van de financiële lasten van de aangeane leningen, die in de bouwkostprijs worden opgenomen gedurende de bouwperiode.

La compensation est limitée à l'année où l'emprunt est souscrit;

— limiter à 6 p.c. l'impact de la TVA sur le coût de la construction.

Ce transfert de capital d'un montant de 44 millions de francs est inscrit à l'article 61.01 du budget.

c) une avance récupérable de 10 millions de francs inscrite à l'article 84.01 du budget comme intervention récupérable de l'Etat dans le financement de la construction de logements.

Un crédit de 6 316 000 francs est inscrit à l'article 12.05 du budget pour couvrir l'allocation de logement accordée aux militaires appointés et aux agents civils du département en service permanent au camp d'Elsenborn, qui ne sont pas logés aux frais de l'Etat (Arrêté ministériel du 9 janvier 1956).

4. Les hôpitaux militaires

QUESTION 1

Quel est le planning général en matière d'hôpitaux militaires : constructions nouvelles, aménagement ou modernisation, suppression éventuelle de certaines unités ?

REPONSE

La construction du nouvel hôpital militaire de Bruxelles, à Neder-over-Heembeek se terminera avec la programmation de 1980. L'actuel hôpital militaire de Bruxelles et le Centre militaire de neuropsychiatrie d'Anvers seront regroupés dans ce nouvel hôpital.

Les travaux de modernisation en cours aux hôpitaux militaires de Liège, Ostende et Soest (RFA) seront poursuivis; la fin de ces travaux est prévue pour 1983.

Seuls des travaux de réparation seront envisagées dans les autres hôpitaux.

Aucune suppression n'est envisagée. Toutefois la capacité en lits disponibles aux hôpitaux militaires d'Anvers et de Liège sera diminuée.

QUESTION 2

Le nouvel hôpital militaire n'est-il pas construit trop grand ? Actuellement l'hôpital de l'avenue de la Couronne n'abrite pas plus de 20 à 25 malades en fin de semaine. Pourquoi le Centre de recrutement et de sélection est-il installé à côté du nouvel hôpital et comment ce dernier pourra-t-il être atteint, compte tenu de l'encombrement fréquent des artères voisines ? L'éloignement du Centre ne posera-t-il pas des problèmes difficiles de communication aux jeunes appelés qui devront s'y rendre ?

REPONSE

Le nouvel hôpital militaire de Bruxelles a été étudié exclusivement en fonction des besoins militaires. Sa réalisation s'est entamée et poursuivie dans cet esprit. Il s'est avéré nécessaire, compte tenu de l'inflation des coûts de construction et d'équipement, d'apporter certaines restrictions aux plans

De compensatie wordt beperkt tot het jaar waarin de lening wordt aangegaan.

— teneinde de weerslag van de BTW op de bouwkostprijs tot 6 pct. te beperken.

Deze vermogensoverdracht bedraagt 44 miljoen frank en is uitgetrokken op artikel 61.01 van de begroting.

c) een terugvorderbaar voorschot van 10 miljoen frank op artikel 84.01 van de begroting als terugvorderbare bijdrage van de Staat aan de financiering van de woningbouw.

4. Op artikel 12.05 van de begroting staat een krediet van 6 316 000 frank om de huisvestingstoelage te dekken die wordt toegekend aan de weddetrekkende militairen en aan de burgerlijke personeelsleden met permanente dienst in het kamp van Elsenborn, die niet op staatskosten gehuisvest zijn (ministerieel besluit van 9 januari 1956).

4. Militaire ziekenhuizen

VRAAG 1

Wat is de algemene planning voor de militaire ziekenhuizen : nieuwbouw, vernieuwing of modernisering, eventueel afschaffing van bepaalde eenheden ?

ANTWOORD

De bouw van het nieuw militair hospitaal van Brussel te Neder-over-Heembeek zal zijn voltooid met de programmering van 1980. Het huidige militair hospitaal van Brussel en het militair centrum voor neuropsychiatrie van Antwerpen zullen worden gehergroepeerd in dit nieuw hospitaal.

De moderniseringswerken in de militaire hospitalen van Luik, Oostende en Soest (BRD) zullen worden voortgezet. Het einde van die werken is voorzien voor 1983.

In de andere ziekenhuizen zijn alleen herstellingswerken gepland.

Er zullen geen hospitalen worden afgeschaft, maar de capaciteit aan beschikbare bedden in de militaire hospitalen van Antwerpen en Luik zal worden verminderd.

VRAAG 2

Is het nieuwe militaire ziekenhuis niet te groot gebouwd ? Thans verblijven er in het ziekenhuis aan de Kroonlaan tijdens de weekends niet meer dan 20 à 25 zieken. Waarom is het Recruterings- en selectiecentrum gevestigd naast het nieuwe ziekenhuis en hoe zal men dit kunnen bereiken, gelet op de vaak voorkomende verkeersoverlast op de naburige verkeersaders ? Zal de afgelegen ligging van het centrum geen moeilijke verkeersproblemen doen rijzen voor de jonge opgeroepen die er heen moeten ?

ANTWOORD

Het nieuwe militaire ziekenhuis van Brussel werd uitsluitend bestudeerd voor de militaire behoeften. De uitvoering ervan werd in die geest aangevat en voortgezet. Wegens de inflatie van de bouw- en uitrustingskosten is het noodzakelijk gebleken bepaalde beperkingen aan te brengen in de

initiaux et de procéder à des restructurations de certaines unités ou de certains services, de façon à respecter l'enveloppe budgétaire initiale.

Le nouvel hôpital offrira au total 750 lits d'hospitalisation, y compris 200 lits psychiatriques résultant du transfert de l'actuel Centre neuro-psychiatrique d'Antwerpen, qui sera désaffecté, à Bruxelles. Le taux d'occupation moyen de ces 750 lits est estimé à 80 p.c., ce qui, en milieu hospitalier, est considéré comme optimal. Tous ces patients seront des militaires ou des ayants droit légaux.

Il est dès à présent admis que le nouvel hôpital sera trop petit en temps de guerre, d'autant plus si elle est nucléaire. La capacité des hôpitaux de Antwerpen, Liège et Oostende pourra pour cette raison et en cas de besoin être portée à 1 000 lits chacun alors qu'avec l'ouverture du nouvel hôpital de Bruxelles — et ce dans un but de rationalisation — leur capacité de temps de paix sera ramenée de 300 lits chacun à 90 lits chacun. Il est à noter que la centralisation à Bruxelles des techniques médicales lourdes et coûteuses s'inscrit dans le cadre de la politique générale de rationalisation du Service médical.

La proximité du Centre de recrutement et de sélection permettra de réduire la durée du cycle de sélection en évitant des temps morts, et de diminuer le nombre des hospitalisations pour des examens complémentaires, ce qui réduit d'autant le coût de fonctionnement.

En effet, le jeune candidat volontaire ou milicien subit un examen rapide et minuté, passant successivement par une chaîne administrative, ensuite — et c'est la plus importante — par la chaîne médicale, pour terminer par la chaîne psycho-technique s'il est médicalement apte.

La proximité de l'hôpital militaire permettra de gagner énormément de temps et d'éviter des hospitalisations superflues dans les cas où un examen complémentaire est nécessaire. Cette proximité autorisera également une rationalisation du personnel médical et évitera les doubles emplois entre l'hôpital militaire et le CRS.

Par ailleurs, le nouvel hôpital militaire est relié au ring grâce à une bretelle d'autoroute, dont l'achèvement est programmé pour la mi-80.

En ce qui concerne les voies de communication vers l'intérieur de la ville, le problème de l'élargissement et de l'aménagement de la rue Bruyne (rue étroite à deux voies) est posé mais pas encore résolu, la ville de Bruxelles soulevant des objections à l'exécution de ces travaux. Dans son état actuel, cette rue ne sera pas à même d'absorber l'augmentation inévitable de trafic qui ira de pair avec l'ouverture de l'hôpital.

Le problème des transports public est résolu, la STIB s'étant engagée à prolonger ses lignes d'autobus jusqu'aux portes de l'hôpital dès son ouverture.

oorspronkelijke plannen en bepaalde eenheden of diensten te herstructureren om binnen de oorspronkelijke begrotings-enveloppe te kunnen blijven.

Het nieuwe ziekenhuis zal in het totaal beschikken over 750 bedden, met inbegrip van 200 psychiatrische bedden als gevolg van de overbrenging naar Brussel van het huidige neuropsychiatrisch centrum van Antwerpen, dat niet meer zal worden gebruikt. Het gemiddelde bezettingspercentage van die 750 bedden wordt geraamd op 80 pct., hetgeen voor een ziekenhuis als optimaal wordt beschouwd. Alle patiënten zullen militairen zijn of wettige rechthebbenden.

Thans reeds wordt aangenomen dat het nieuwe ziekenhuis zal te klein zijn in oorlogstijd, vooral in geval van een kernoorlog. De capaciteit van de ziekenhuizen te Antwerpen, Luik en Oostende zal daarom, indien nodig, kunnen worden opgevoerd tot 1 000 bedden elk, terwijl door de opening van het nieuwe ziekenhuis in Brussel — en met het oog op de rationalisering — hun capaciteit in vreedstijd zal worden verminderd van 300 bedden elk tot 90 bedden elk. Hierbij valt op te merken dat de centralisering in Brussel van ingewikkelde en kostbare medische technieken past in het kader van het algemene rationaliseringsbeleid van de geneeskundige dienst.

Dank zij de nabijheid van het Recruiterings- en selectiecentrum zal de selectiecyclus kunnen worden ingekort doordat dode perioden zullen worden vermeden, en zal het aantal opnemingen voor bijkomend onderzoek kunnen worden verminderd, hetgeen de werkingskosten met evenveel naar omhoog zal halen.

Een kandidaat-vrijwilliger of een dienstplichtige ondergaat immers een snel en op de minuut afgestemd onderzoek; hij volgt eerst een administratieve keten, nadien — en dat is de belangrijkste — de geneeskundige keten en komt ten slotte in de psycho-technische keten, indien hij medisch geschikt is.

De nabijheid van het militair ziekenhuis zal ontzettend veel tijd doen winnen en opnemingen overbodig maken als een bijkomend onderzoek noodzakelijk is. Dank zij die nabijheid zal ook een rationalisatie mogelijk zijn van het geneeskundig personeel en zullen overlappingsen tussen het militair ziekenhuis en het Recruiterings- en selectiecentrum voorkomen worden.

Het nieuwe militaire ziekenhuis wordt trouwens verbonden met de ring, dank zij een aftakking van de autoweg, waarvan de voltooiing geprogrammeerd is voor 1980.

Wat de verkeerswegen naar de binnenstad betreft, is het probleem gerezen van de verbreding en de wederaanleg van de Bruynestraat (enge straat met twee rijstroken) maar het is nog niet opgelost, daar de stad Brussel bezwaren maakt tegen de uitvoering van die werken. In haar huidige staat kan die straat niet de onvermijdelijke verkeers toeneming verwerken die na de opening van het ziekenhuis zal ontstaan.

Het probleem van het openbaar vervoer is opgelost aangezien de MIVB zich verbonden heeft de buslijnen te verlengen tot aan de poort van het ziekenhuis, vanaf de opening ervan.

Il appartient essentiellement aux autorités communales de trouver une solution aux problèmes d'accès routiers aux deux établissements.

CHAPITRE V

Questions budgétaires

1. Evolution générale du budget

QUESTION 1

Quelle est l'évolution du budget de la Défense nationale par rapport au budget de l'Etat ?

REPONSE

1. Le budget de la Défense nationale a évolué comme suit en pourcentage du budget de l'Etat :

1957 : 15,2 p.c.;
1960 : 12,1 p.c.;
1965 : 10,6 p.c.;
1969 : 9,0 p.c.;
1972 : 7,7 p.c.;
1975 : 7,1 p.c.;
1978 : 6,9 p.c.;
1979 : 6,7 p.c.;
1980 : 6,5 p.c.

2. Pourcentages d'augmentation du budget de l'Etat et du budget de la Défense nationale :

	Etat	Défense nationale
De 1975 à 1976	+ 23,9 p.c.	+ 15,9 p.c.
De 1976 à 1977	+ 16,7 p.c.	+ 14,9 p.c.
De 1977 à 1978	+ 14,4 p.c.	+ 11,3 p.c.
De 1978 à 1979	+ 7,62 p.c.	+ 5,35 p.c.
De 1979 à 1980	+ 9,35 p.c.	+ 5,77 p.c.

QUESTION 2

Où en est-on en ce qui concerne la croissance en termes réels des dépenses de défense de 3 p.c. par an, décidée par les Chefs d'Etat et les Chefs de Gouvernement des pays de l'OTAN en 1977 ?

REPONSE

Compte tenu des restrictions budgétaires appliquées jusqu'à présent au budget de la Défense nationale de 1980, les prévisions en matière de croissance en valeur réelle des dépenses de défense de 1980 font apparaître une diminution en termes réels de 2 p.c. et ce dans l'hypothèse d'une augmentation de l'indice des prix à la consommation limitée à 6 p.c.

QUESTION 3

Afin d'utiliser au mieux les ressources disponibles, ne conviendrait-il pas d'installer une commission de dépistage des gaspillages à la Défense nationale ?

Het is thans vooral de taak van de gemeentelijke overheid een oplossing te vinden voor de problemen inzake wegverbinding met die twee instellingen.

HOOFDSTUK V

Begrotingsproblemen

1. Algemeen verloop van de begroting

VRAAG 1

Wat is het verloop van de begroting van Landsverdediging vergeleken met de Rijksbegroting ?

ANTWOORD

1. Gerekend in percentages van de Rijksbegroting is het verloop van Landsverdediging als volgt :

1957 : 15,2 pct.;
1960 : 12,1 pct.;
1965 : 10,6 pct.;
1969 : 9,0 pct.;
1972 : 7,7 pct.;
1975 : 7,1 pct.;
1978 : 6,9 pct.;
1979 : 6,7 pct.;
1980 : 6,5 pct.

2. Stijgingspercentages van de Rijksbegroting en van de begroting van Landsverdediging :

	Rijk	Landsverdediging
Van 1975 tot 1976	+ 23,9 pct.	+ 15,9 pct.
Van 1976 tot 1977	+ 16,7 pct.	+ 14,9 pct.
Van 1977 tot 1978	+ 14,4 pct.	+ 11,3 pct.
Van 1978 tot 1979	+ 7,62 pct.	+ 5,35 pct.
Van 1979 tot 1980	+ 9,35 pct.	+ 5,77 pct.

VRAAG 2

Waar staat men met de jaarlijkse 3 pct. groei in reële termen van de defensieuitgaven, waartoe door de Staats- en regeringshoofden van de NAVO-landen in 1977 werd besloten ?

ANTWOORD

Rekening gehouden met de beperkingen tot heden toegepast op de begroting 1980 van Landsverdediging, geven de ramingen inzake de groei van de defensieuitgaven in reële termen voor 1980 een vermindering te zien van 2 pct., in de hypothese dat de stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen beperkt blijft tot 6 pct.

VRAAG 3

Zou het niet wenselijk zijn dat er, ten einde de beschikbare middelen beter te besteden, een commissie wordt ingesteld voor het opsporen van verspillingen bij Landsverdediging ?

REPONSE

Il existe des moyens de contrôle budgétaire internes et externes. Mentionnons d'abord la chaîne de commandement qui exerce un contrôle permanent par le moyen d'inspections techniques. Il existe également des sections de contrôle dans les Etats-majors.

Sur le plan des contrôles externes, la Défense nationale est soumise tant à l'Inspection des Finances qu'à la Cour des comptes. Cette dernière institution exerce régulièrement des contrôles sur place au sein des installations militaires.

2. Majorations d'index

QUESTION

Le programme justificatif relatif aux dépenses de personnel inscrites à l'article 11.03 du projet de budget fait état dans la décomposition reprise à la page 50 d'un montant pour majoration d'index.

De plus un crédit est encore inscrit à l'article 01.01 pour couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation. Comment cela s'explique-t-il ?

REPONSE

Cette présentation correspond aux directives émises par l'Administration du Budget pour tous les départements.

Le montant de 14 367,4 millions de francs repris à la subdivision « Traitements barémiques » correspond aux salaires calculés à 100 p.c.

Les montants repris aux subdivisions « majoration index » correspondent aux augmentations découlant de l'application du coefficient correspondant à l'indice pivot prescrit pour l'établissement du budget (pour 1980 : 1,02³³). Le crédit global de 987,3 millions de francs inscrit à l'article 01.01 devra servir à couvrir les augmentations de l'index dépassant l'indice pivot retenu comme base de calcul.

3. Subvention à l'UNOR

QUESTION

Le projet de budget de 1980 prévoit en son article 33.11 une subvention à l'Union nationale des officiers de réserve de 1 375 000 francs. Il s'agit d'une somme assez élevée. A quelles fins cette subvention est-elle destinée et quels sont les contrôles exercés sur son utilisation ?

REPONSE

Cette subvention a évolué ces dernières années comme suit :

1977 : 1 250 000 francs.

1978 : 1 475 000 francs, dont 1.200 000 francs seulement ont été accordés

1979 : 1 490 000 francs.

1980 : 1 375 000 francs.

Conformément à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 prescrivant que la subvention doit être utilisée

ANTWOORD

Er bestaan reeds interne en externe begrotingscontrole-middelen. In de eerste plaats de verschillende bevelsinstanties die een permanente controle uitoefenen door technische inspecties. Er zijn ook controle-afdelingen bij de staven.

Inzake externe controle is Landsverdediging onderworpen aan de Inspectie van Financiën en aan het Rekenhof. De laatstgenoemde instelling verricht geregeld controles ter plaatse in de militaire installaties.

2. Indexverhoging

VRAAG

Het verantwoordingsprogramma van de personeelsuitgaven op artikel 11.03 van het begrotingsontwerp noemt op pagina (50) een bedrag voor baremabezoldigingen en verscheidene bedragen voor indexverhogingen.

Daarenboven is op artikel 01.01 nog een krediet uitgetrokken om de lasten te dekken van een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen. Hoe is dit te verklaren ?

ANTWOORD

Deze voorstelling van zaken beantwoordt aan de richtlijnen van het Bestuur van de Begroting voor alle departementen.

Het bedrag van 14 367,4 miljoen frank op de post « Baremabezoldigingen » stemt overeen met de loonbedragen berekend tegen 100 pct.

De bedragen op de posten « Verhoging van index » zijn bedoeld voor de verhogingen die voortvloeien uit de toepassing van de coëfficiënt die overeenstemt met de spilindex voorgeschreven voor de vaststelling van de begroting (voor 1980 : 1,02³³). Het globaal krediet van 987,3 miljoen frank op artikel 01.01 moet dienen om de indexverhogingen boven de als berekeningsbasis genomen spilindex te dekken.

3. Subsidie voor de NVRO

VRAAG

Het begrotingsontwerp 1980 voorziet op artikel 33.11 in een subsidie van 1 375 000 frank voor de Nationale Vereniging der Reserveofficieren. Dit is een vrij belangrijk bedrag. Waartoe dient deze subsidie en hoe wordt de aanwending er van gecontroleerd ?

ANTWOORD

De laatste jaren evolueerde deze subsidie als volgt :

1977 : 1 250 000 frank.

1978 : 1 475 000 frank, waarvan slechts 1 200 000 frank werden toegekend.

1979 : 1 490 000 frank.

1980 : 1 375 000 frank.

Overeenkomstig artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 5 van 18 april 1967 houdende dat de subsidie dient gebruikt

aux fins pour lesquelles elle est accordée, une liste des dépenses subsidiabiles est établie et tenue à jour par l'Etat-major général.

Ces dépenses subsidiabiles se situent dans le domaine des frais de personnel (pour 1/5), et certains frais de fonctionnement tels que publications, participation à des compétitions, frais de documentation, subsides aux cercles d'officiers de réserve affiliés à l'UNOR...

La comptabilité financière que l'UNOR doit tenir, doit faire la distinction entre les activités exécutées avec ses moyens propres et celles avec des fonds provenant de la subvention.

Le contrôle exercé par l'Etat-major général et par l'Inspection des Finances porte aussi bien sur l'octroi de la subvention que sur l'utilisation qui en est faite.

4. Location de moyens de transport

QUESTION

De quels moyens de transport s'agit-il ? Compte tenu de l'article 11 du projet, on peut supposer qu'il s'agit de location à la Sabena.

Pour quelles raisons l'armée recourt-elle à la Sabena (autrement que pour des déplacements de personnel dont les frais sont repris sous un autre article) ?

Pour quelles raisons, aussi, faut-il régler la Sabena préférentiellement par des avances provisionnelles (art. 11) ?

REPONSE

La location de moyens de transport dont question à la page 59 du programme justificatif du projet de loi, sous la rubrique Art. 12.22 couvre la location au profit des Forces Armées de moyens de transport dans le secteur civil chaque fois que des moyens ou du personnel militaires font défaut.

Il s'agit en l'occurrence des postes suivants :

1. Le transport de personnel par autobus civil;
2. Le transport par des firmes civiles de carburants entre organismes militaires, c'est-à-dire entre des stations pipe-line et des points de distribution;
3. Le transport par voitures frigorifiques de produits alimentaires surgelés, de fruits et de légumes pour l'approvisionnement des compagnies de ravitaillement en Belgique et en République Fédérale d'Allemagne;
4. Le déménagement de l'Hôpital militaire de Bruxelles vers Neder-over-Heembeek dont les dépenses sont réparties sur les années 1980 et 1981.

L'article 11 des dispositions particulières relatives aux dépenses courantes (page 5 du projet de loi) n'a pas comme objet la location de moyens de transport mais l'entretien du matériel volant par la Sabena.

Cette disposition fut introduite au budget de la Défense nationale en 1964, à la demande du Ministre des Commu-

te worden voor de doeleinden waarvoor ze toegekend werd, wordt door de Generale Staf een lijst van subsidieerbare uitgaven opgesteld en bijgehouden.

De subsidieerbare uitgaven liggen in het domein van de personeelsuitgaven (voor 1/5), en zekere werkingsuitgaven zoals publikatiës, deelneming aan competities, dokumentatiekosten, subsidies aan kringen van reserveofficieren die bij de NVRO zijn aangesloten...

De financiële boekhouding die de NVRO dient te houden moet een onderscheid maken tussen de activiteiten met eigen middelen uitgevoerd en die met fondsen voortkomende van de subsidie.

De controle die door de Generale Staf en de Inspectie van Financiën wordt uitgevoerd, slaat zowel op de toekenning als op het gebruik van de subsidie.

4. Huur van vervoermiddelen

VRAAG

Over welke vervoermiddelen gaat het ? Rekening houdend met artikel 11 van het ontwerp kan men veronderstellen dat het om huurgelden voor Sabena gaat.

Waarom doet het leger een beroep op Sabena (behalve voor reizen van personeel, waarvoor de kosten op een ander artikel zijn uitgetrokken) ?

Waarom dient Sabena een voorkeurbehandeling te krijgen in de vorm van provisionele voorschotten (art. 11) ?

ANTWOORD

De huur van vervoermiddelen waarvan sprake is op pagina 59 van het verantwoordingsprogramma van het wetsontwerp onder art. 12.22, dekt de huur, voor de Krijgsmacht, van transportmiddelen in de burgersektor, telkens als de militaire middelen of het militair personeel niet voorhanden zijn.

Het gaat om het volgende :

1. Vervoer van personeel met burgerautobussen;
2. Vervoer door burgerfirma's van brandstoffen tussen militaire instellingen, d.w.z. tussen pipe-line stations en distributiepunten;
3. Vervoer met koelwagens van diepgevroren levensmiddelen, fruit en groenten voor de bevoorrading van de ravitaillingscompagnies in België en in de Bondsrepubliek Duitsland;
4. De verhuis van het Militair Hospitaal van Brussel naar Neder-Over-Heembeek waarvan de uitgaven over de jaren 1980 en 1981 zijn verdeeld.

Artikel 11 van de bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven (pagina 5 van het ontwerp) betreft niet de huur van vervoermiddelen, maar het onderhoud door Sabena van het vliegend materieel.

Deze bepaling werd in 1964 in de begroting van Landsverdediging opgenomen op verzoek van de toenmalige Mi-

nications de l'époque afin que la Défense nationale puisse également consentir des avances à l'instar des départements des PTT et du Commerce extérieur. Cette décision visait uniquement à assurer un paiement accéléré des prestations fournies par la Sabena, afin d'éviter de créer un surcroît de difficultés financières à cette société, au niveau des liquidités disponibles au cours d'un exercice budgétaire déterminé.

5. Indemnisation aux sociétés ferroviaires

QUESTION

De quelles sociétés s'agit-il ? Quelles sont, pour chacune d'elles, les lignes et installations inexploitées mais maintenues en état ?

REPONSE

Cette indemnisation couvre essentiellement la perte subie par la SNCB et la SNCV suite aux réductions accordées au personnel militaire et définies par les arrêtés royaux du 22 avril 1960 et du 26 février 1976.

Le restant des crédits demandés permet l'entretien en 1980 de certaines lignes et installations du réseau de la SNCB qui ne sont plus nécessaires à l'exploitation du réseau par la SNCB mais qui doivent être maintenues pour d'autres besoins nationaux.

Ces lignes et installations sont désignées par la Commission interministérielle des Chemins de fer après avis de la Défense nationale.

Les installations et lignes maintenues sont au nombre de 9.

6. Autorisations et dérogations prévues dans les articles du projet de loi contenant le Budget de 1980

QUESTION 1

Quelles sont les raisons qui justifient les dérogations reprises aux articles 3 et 4 du projet de loi budgétaire 1980 ?

REPONSE

Article 3 : L'organisme central chargé du paiement des traitements du personnel militaire reçoit ses fonds par ordonnances d'ouverture de crédit. Le personnel civil du département étant payé à l'intervention de ce même organisme et le Cabinet du Vice-Premier Ministre ne disposant pas d'une administration propre, il est donc nécessaire de prévoir la même procédure pour les dépenses fixes relatives à ce personnel.

Article 4 : La dispersion des unités et organismes de la Défense nationale entraîne souvent un paiement tardif des indemnités et allocations en question. En temps de guerre ou de mobilisation, cette situation se présenterait encore plus fréquemment.

La soumission de chaque dossier en particulier au visa préalable de la Cour des comptes entraînerait un retard sup-

nister van Verkeerswezen, opdat ook Landsverdediging voorschotten zou kunnen toekennen zoals reeds het geval was voor de departementen van PTT en Buitenlandse Handel. Die beslissing beoogde slechts een snellere betaling van de door Sabena geleverde prestaties te verzekeren, ten einde voor deze maatschappij geen bijkomende financiële moeilijkheden op het vlak van de beschikbare liquiditeiten te scheppen in de loop van een bepaald begrotingsjaar.

5. Vergoedingen aan de spoorwegmaatschappijen

VRAAG

Over welke maatschappijen gaat het ? Wat zijn, voor elk van hen, de ongebruikte lijnen en installaties die in goede staat worden gehouden ?

ANTWOORD

Deze vergoeding dekt hoofdzakelijk het verlies door de NMBS en de NMVB geleden ingevolge de aan het militair personeel toegekende verminderingen bepaald in de koninklijke besluiten van 22 april 1960 en van 26 februari 1976.

De overige kredieten maken het mogelijk voor het jaar 1980 bepaalde lijnen en installaties van de NMBS te onderhouden die niet meer noodzakelijk zijn voor de exploitatie van het net door de NMBS, maar die voor andere nationale behoeften in stand dienen gehouden te worden.

Deze lijnen en installaties worden door de Interministeriële Commissie van de Spoorwegen aangeduid na advies van Landsverdediging.

De in stand gehouden installaties en lijnen zijn ten getale van 9.

6. Machtigingen en afwijkingen bepaald in de artikelen van het ontwerp van wet houdende de begroting voor 1980

VRAAG 1

Hoe worden de afwijkingen in de artikelen 3 en 4 van het ontwerp van begrotingswet 1980 verantwoord ?

ANTWOORD

Artikel 3 : De centrale dienst belast met de betaling van de wedden van het militair personeel, ontvangt zijn middelen door ordonnantiën van kredietopening. Aangezien het burgerpersoneel van het departement door dezelfde dienst wordt betaald en het kabinet van de Vice-Eerste Minister over geen eigen administratie beschikt, is het noodzakelijk in dezelfde procedure te voorzien voor de vaste uitgaven met betrekking tot dit personeel.

Artikel 4 : De spreiding van de eenheden en instellingen van Landsverdediging brengt dikwijls een laattijdige betaling mede van bedoelde vergoedingen en toelagen. In oorlogstijd of in geval van mobilisatie zou deze toestand zich nog veelvuldiger voordoen.

Het voorleggen van elk afzonderlijk dossier aan het voorafgaand visum van het Rekenhof zou een bijkomende

plémentaire de nature à nuire au but humanitaire desdites indemnités et allocations.

QUESTION 2

Quelles sont les justifications des autorisations données au Ministre qui font l'objet des articles 8, 12 et 17 du projet de loi budgétaire ?

N'y aurait-il pas lieu de prévoir au moins une délibération du Conseil des Ministres à ratifier ensuite par le Parlement ?

Sur quels montants et sur quels objets portent ces autorisations ?

REPONSE

a) Articles 8 et 12

La Défense nationale se trouve parfois dans la possibilité de pouvoir procéder à des échanges de matériels, de matières ou de munitions qui se traduisent par un avantage net pour le Trésor. Ces conventions d'échange ou de cession réciproque sont soumises aux contrôles de l'Inspection des Finances et de la Cour des Comptes.

b) Article 17

La cession gratuite de matériel ou de matières peut se présenter sous trois formes bien distinctes :

- une aide d'urgence apportée à des pays frappés par des catastrophes naturelles;
- une assistance fournie dans le cadre de la coopération technique;
- une assistance mutuelle prévue à l'article 3 du Traité de l'Atlantique Nord.

Il s'agit de matériel ou de matières qui tout en ayant encore une utilité concrète pour le pays bénéficiaire, ne représentent pratiquement plus aucune valeur économique en Belgique. Pareilles cessions se font soit à l'intervention du Ministre des Affaires étrangères, soit sur décision gouvernementale. Elles sont de plus contrôlées par la Cour des Comptes.

QUESTION 3

Quelles sont les justifications des pouvoirs donnés au Ministre dans les articles 19, 20, 21 et 22 du projet de loi budgétaire ?

REPONSE

a) Article 19

Cette clause de transfert de crédits de paiement permet, dans la stricte limite des crédits d'engagement alloués pour chaque article, de faire la compensation entre les retards constatés en cours d'exécution dans certains programmes et les accélérations d'exécution nécessaires dans d'autres programmes. Pareille clause est reprise dans la plupart des budgets ayant des crédits dissociés.

vertraging veroorzaken die de humanitaire bedoelingen welke met die vergoedingen en toelagen worden nagestreefd, zou kunnen doorkruisen.

VRAAG 2

Wat is de verantwoording van de toelatingen die aan de Minister worden gegeven in de artikel 8, 12 en 17 van het ontwerp van begrotingswet ?

Zou er ten minste niet moeten worden voorzien in een beraadslaging van de ministerraad, die naderhand door het Parlement moet worden bekrachtigd ?

Voor welke bedragen en welke doeleinden worden die toelatingen verleend ?

ANTWOORD

a) Artikelen 8 en 12

Landsverdediging heeft soms de mogelijkheid materieel, waren of munitie te ruilen, op een wijze die voor de Schatkist voordelig uitvalt. Deze ruilovereenkomsten of wederzijdse overdrachten zijn aan de controle van de Inspektie van Financiën en van het Rekenhof onderworpen.

b) Artikel 17

De kosteloze afstand van materieel of waren kan drie verschillende vormen aannemen :

- dringende hulp aan door natuurrampen getroffen landen;
- bijstand in het raam van de technische samenwerking;
- wederzijdse bijstand bepaald in artikel 3 van het Noord-Atlantisch Verdrag.

Het gaat om materieel of waren die nog werkelijk nuttig zijn voor het begunstigd land, maar praktisch geen enkele economische waarde meer hebben voor België. Dergelijke verrichtingen geschieden via de Minister van Buitenlandse Zaken of na beslissing van de Regering. Ze worden daarenboven door het Rekenhof gecontroleerd.

VRAAG 3

Wat is de verantwoording van de volmachten die aan de Minister worden toegekend in de artikelen 19, 20, 21 en 22 van het ontwerp van begrotingswet ?

ANTWOORD

a) Artikel 19

Deze clause tot overdracht van betalingskredieten maakt het, binnen de strikte perken van de voor elk artikel toegekende vastleggingskredieten, mogelijk de vertragingen te compenseren die tijdens de uitvoering van zekere programma's worden vastgesteld, met de noodzakelijke versnelde uitvoering van andere programma's. Een dergelijke clause is opgenomen in de meeste begrotingen die gesplitste kredieten bevatten.

L'application de cette disposition est contrôlée par l'Inspection des Finances, le Contrôleur des engagements, le Ministre du Budget et la Cour des Comptes.

b) Articles 20 et 21

Comme il est signalé à la page 46 du projet de budget 1980, les dispositions autorisant des reports de crédits et des imputations de dépenses pour les années antérieures étaient auparavant reprises sous les articles du tableau de la loi.

Une centralisation dans le texte du projet de loi budgétaire a été prescrite par l'administration du budget pour tous les départements.

Ces dispositions visent une adaptation de la législation sur la comptabilité de l'Etat aux impératifs pratiques. Pareilles dispositions sont reprises dans tous les budgets.

L'application de l'article 20 est contrôlée par l'Inspection des Finances, le Contrôleur des engagements, le Ministre du Budget et la Cour des Comptes.

L'application de l'article 21 est contrôlée par le Contrôleur des engagements et la Cour des Comptes.

c) Article 22

Le crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale doit obligatoirement être inscrit à un seul article du budget, suivant les prescriptions du Ministre du Budget.

L'utilisation de ce crédit par le département ne peut d'ailleurs se faire que moyennant l'accord du Ministre du Budget.

CHAPITRE VI

Questions diverses

1. Publication d'un livre blanc

QUESTION

Ne serait-il pas utile de publier régulièrement un livre blanc sur la défense, de façon à mieux informer l'opinion sur le rôle des forces armées ?

REPONSE

Le département de la Défense nationale a publié un tel ouvrage, de 150 pages, en 1977. La durée du travail total a été de plus d'un an : premières directives à la mi-1976, sortie en août 1977.

La diffusion en 3 700 exemplaires en français et autant en néerlandais a coûté près de 700 000 francs. La publication a été assurée par l'Institut géographique, encore militaire à cette époque. Les délais nécessaires à la préparation de l'ouvrage ont fait que certaines données étaient dépassées au moment de la parution de celui-ci.

De toepassing van deze bepaling wordt gecontroleerd door de Inspectie van Financiën, de Controleur van de vastleggingen, de Minister van Begroting en het Rekenhof.

b) Artikelen 20 en 21

Zoals op pagina 46 van het ontwerp van begroting 1980 vermeld is, werden de bepalingen die de overdracht van kredieten en de toerekening van uitgaven voor vroegere jaren toelaten, vroeger opgenomen in de artikelen van de wetstabel.

De centralisatie ervan in de tekst van het ontwerp van begrotingswet werd door het bestuur van de begroting voor alle departementen voorgeschreven.

Deze bepalingen strekken om de wet op de rijkscomptabiliteit aan de praktische noodwendigheden aan te passen.

Dergelijke bepalingen zijn in alle begrotingen opgenomen.

De toepassing van artikel 20 wordt door de Inspectie van Financiën, de Controleur van de vastleggingen, de Minister van Begroting en het Rekenhof gecontroleerd.

De toepassing van artikel 21 wordt door de Controleur van de vastleggingen en het Rekenhof gecontroleerd.

c) Artikel 22

Het provisioneel krediet tot dekking van de lasten van de eventuele verhoging van het indexcijfer van de consumptieprijzen en van de sociale programmatie, dient volgens de voorschriften van de Minister van Begroting, verplicht op één enkel artikel van de begroting uitgetrokken te worden.

Dit krediet mag door het departement slechts worden gebruikt met het akkoord van de Minister van Begroting.

HOOFDSTUK VI

Diversen

1. Publikatie van een Witboek

VRAAG

Zou het niet nuttig zijn geregeld een Witboek over Landsverdediging te publiceren, zodat de publieke opinie beter geïnformeerd wordt over de taak van de strijdkrachten ?

ANTWOORD

In 1977 heeft het departement van Landsverdediging een Witboek gepubliceerd van 150 bladzijden. Daaraan is meer dan één jaar gewerkt : de eerste richtlijnen zijn gegeven halfweg 1976, het boek is verschenen in augustus 1977.

De verspreiding van 3 700 exemplaren in het Nederlands en evenveel in het Frans heeft nagenoeg 700 000 frank gekost. De publikatie werd verzorgd door het Geografisch Instituut, dat toen nog « militair » heette. Doordat de voorbereiding van dit werk veel tijd vraagt, waren sommige gegevens reeds achterhaald toen het boek verscheen.

Le coût, en argent et en prestations du personnel — déjà trop peu nombreux pour l'acquittement de ses missions prioritaires — ne permet pas d'envisager la production régulière d'un tel ouvrage.

2. La Maison de la Culture à Cologne

QUESTION

Quel est le statut de la Maison de la Culture à Cologne et comment est assuré son caractère pluraliste, notamment en ce qui concerne le choix des programmes et la désignation des animateurs ?

REPONSE

La Maison de la Culture à Cologne est une association dé fait dépendant du Centre culturel de Düren. La gestion est assurée par un conseil composé de représentants de plusieurs associations culturelles reconnues, qui ont exprimé le désir d'y siéger.

Les animateurs sont recrutés par la Maison de la Culture.

A l'heure actuelle des pourparlers sont en cours avec les Ministres des deux Communautés afin de régler les attributions des associations et des différents organes de participation et fixer les normes auxquels ils doivent répondre afin d'être reconnus. Le statut des animateurs sera défini dans le même cadre.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES

Au début de la discussion des articles et en relation avec les propositions d'amendements reprises ci-dessous, le problème de l'incidence budgétaire de la hausse du prix des carburants est à nouveau soulevé.

La plupart des commissaires se disent préoccupés par les effets défavorables qu'une telle hausse risque d'avoir sur le niveau d'entraînement des forces armées. Différentes possibilités sont envisagées en vue de permettre au Ministre de la Défense nationale de disposer des crédits nécessaires.

Le Ministre remercie la Commission de l'attention qu'elle porte à ce problème, qu'il faut effectivement considérer comme sérieux. Il craint toutefois toute improvisation à ce sujet, en raison notamment d'un certain nombre d'impondérables au stade actuel. Une étude est en cours afin de déterminer de manière aussi précise que possible le montant des crédits supplémentaires nécessaires. Ce travail n'est pas encore terminé.

Toute augmentation unilatérale aurait un impact sur le budget global de l'Etat, ce qui engage la responsabilité du Gouvernement dans son ensemble et nécessiterait, en tout cas, la consultation du Ministre du Budget.

Enfin, un examen attentif des autres problèmes budgétaires doit être effectué de manière à déterminer si les dépenses

Een dergelijk werk geregeld produceren is niet mogelijk vanwege de kostprijs, zowel gerekend in geld als in tijd dat het personeel hieraan besteed; er is trouwens al personeel tekort voor het vervullen van prioritaire taken.

2. Het Cultureel Centrum te Keulen

VRAAG

Wat is het statuut van het Cultureel Centrum te Keulen en hoe wordt het pluralistisch karakter ervan verzekerd, o.m. in verband met de keuze van de programma's en de aanwijzing van de animatoren ?

ANTWOORD

Het Cultureel Centrum van Keulen is een feitelijke vereniging die afhangt van het Cultureel Centrum van Düren. Het wordt beheerd door een raad, samengesteld uit vertegenwoordigers van verscheidene erkende culturele verenigingen die de wens te kennen hebben gegeven daarin zitting te hebben.

De animatoren worden aangetrokken door het Cultureel Centrum.

Er zijn thans besprekingen gaande met de Ministers van de twee gemeenschappen om de bevoegdheden te regelen van de verenigingen en de verschillende medewerkende organen en om de normen vast te stellen waaraan zij moeten voldoen om te worden erkend. Het statuut van de animatoren zal bij die gelegenheid worden vastgesteld.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Bij de aanvang van de artikelsgewijze bespreking wordt, in verband met de hierna volgende voorstellen van amendement, opnieuw gesproken over de weerslag van de stijging van de brandstofprijzen op de begroting.

De meeste commissieleden stellen zich vragen over de nadelige invloed ervan op de training van de strijdkrachten. Verschillende mogelijkheden worden nagegaan om de Minister van Landsverdediging aan de nodige kredieten te helpen.

De Minister is de Commissie dankbaar voor de aandacht die zij besteedt aan dit probleem, dat inderdaad zeer ernstig is. Hij is evenwel bang voor improvisatie, onder meer vanwege een aantal imponderabilia. Er wordt op dit ogenblik nauwkeurig nagegaan hoeveel bijkredieten er nodig zullen zijn. Dit werk is nog niet voltooid.

Iedere eenzijdige verhoging zal van invloed zijn op de totale Rijksbegroting, waarvoor de hele Regering verantwoordelijk is en waarvoor in ieder geval de Minister van Begroting moet worden geraadpleegd.

Tenslotte moeten ook de andere begrotingsvraagstukken grondig worden onderzocht om na te gaan of de eventuele

supplémentaires éventuelles qu'entraînera la hausse du prix des carburants peut être compensée, fût-ce partiellement. Une étude d'ensemble s'avère donc nécessaire.

Ces précautions n'ont d'autre objectif, dans le contexte économique et financier difficile que nous connaissons, que l'utilisation aussi judicieuse et rigoureuse que possible des deniers publics.

En conclusion, le Ministre demande à la Commission de bien vouloir accorder le temps nécessaire au Gouvernement pour étudier, dans le détail, le problème financier évoqué, à juste titre, par plusieurs membres.

La majorité de la Commission se ralliant à ce point de vue, les amendements suivants, déposés par un commissaire, sont mis en discussion.

1. Propositions d'amendement au projet de loi contenant le budget du Ministère de la Défense nationale de l'année budgétaire 1980

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 32

**Ministère de la Défense nationale
proprement dit**

CHAPITRE I

**Dépenses de consommation
(Dépenses courantes pour biens et services)**

A) § 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.22. — Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat (y compris les pièces de rechange) et éventuellement loués.

Porter le crédit non dissocié de 8 211 300 000 francs à 9 211 300 000 francs.

Augmentation : 1 000 000 000 de francs.

Cet amendement est justifié comme suit :

Lors de son exposé, le Ministre de la Défense nationale a déclaré que les heures de vol devraient être réduites en-dessous du minimum reconnu comme nécessaire, que la Force navale ne pourrait plus sortir à partir de juillet-août et que les manœuvres des forces terrestres devraient être réduites, faute de carburant.

Comme ces réductions n'auront pas lieu dans les faits, comme le recours au feuilleton d'ajustement ne peut se justifier que pour des événements imprévisibles, il convient de présenter un budget correspondant à la réalité.

bijkomende uitgaven voor de stijging van de brandstofprijzen, niet kunnen worden gecompenseerd, al was het maar gedeeltelijk. Een algemeen onderzoek blijkt dus noodzakelijk.

Deze voorzorgsmaatregelen hebben, in het licht van de huidige economische en financiële moeilijkheden, alleen tot doel de openbare middelen zo spaarzaam en oordeelkundig mogelijk aan te wenden.

Tot besluit vraagt de Minister aan de Commissie de Regering de nodige tijd te geven om het financiële vraagstuk, waarop verscheidene leden terecht hebben gewezen, in bijzonderheden te kunnen onderzoeken.

Nadat de meerderheid van de Commissie zich eens heeft verklaard met dit standpunt, komen de volgende amendementen van een commissielid aan de orde.

1. Voorstellen van amendement op het ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1980

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 32

**Eigenlijk
Ministerie van Landsverdediging**

HOOFDSTUK I

**Consumptieve bestedingen
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)**

A) § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.22. — Gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat (de vervangstukken inbegrepen) en eventueel gehuurd.

Het niet-gesplitste krediet van 8 211 300 000 frank te brengen op 9 211 300 000 frank.

Vermeerdering : 1 000 000 000 frank.

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

In zijn uiteenzetting heeft de Minister van Landsverdediging gezegd dat het aantal vliegers zou moeten worden teruggebracht tot beneden het noodzakelijk geachte minimum, dat de Zeemacht vanaf juli-augustus niet meer zal kunnen uitvaren en dat de manoeuvres van de Landmacht zullen moeten worden beperkt, door gebrek aan brandstof.

Aangezien die beperkingen toch niet zullen doorgaan en het aanpassingsblad enkel mag worden gebruikt voor niet te voorzien gebeurtenissen, moet een begroting worden ingediend die overeenstemt met de werkelijkheid.

B) § 3. *Achats de biens militaires durables***Dépenses militaires
pour travaux et achats de matériel durable**

Force terrestre :

ART. 13.18. — *Renouvellement des véhicules blindés de combat d'infanterie (VBCI) : véhicules, équipements connexes et munitions.*

Supprimer le crédit d'ordonnancement de 480 000 000 de francs.

Réduction : 480 000 000 de francs.

Cet amendement est justifié comme suit :

Pour rééquilibrer partiellement le montant total du budget, compte tenu de la nécessité d'augmenter les dépenses pour carburant, on peut postposer les dépenses pour les VBCI d'autant plus que le problème des compensations n'a jamais été clairement exposé contrairement aux promesses du Ministre de la Défense nationale.

Cela ne donnera pas lieu ni à des débits importants, ni à des effets néfastes sur l'emploi puisque la commande définitive n'a pas encore été signée ou vient de l'être.

2. Proposition d'amendement au projet de loi ajustant le budget du Ministère de la Défense nationale de l'année budgétaire 1979

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 32

Ministère de la Défense nationale
proprement dit

CHAPITRE I

Dépenses de consommation
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 3. *Achats de biens militaires durables*

**Dépenses militaires
pour travaux et achats de matériel durable**

Force terrestre :

ART. 13.18. — *Renouvellement des véhicules blindés de combat d'infanterie (VBCI), etc.*

Ramener le crédit d'ordonnancement de 476 000 000 de francs à 56 000 000 de francs.

Réduction : 420 000 000 de francs.

B. § 3. *Aankoop van duurzame militaire goederen***Militaire uitgaven
voor werken en aankoop van duurzaam materieel**

Landmacht :

ART. 13.18. — *Vernieuwing van de pantserinfanterie gevechtsvoertuigen (PIGV) : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie.*

Het ordonnanceringskrediet van 480 000 000 frank te doen vervallen.

Vermindering : 480 000 000 frank.

Het amendement wordt verantwoord als volgt :

Ten einde de begroting gedeeltelijk opnieuw sluitend te maken, kunnen, gelet op de noodzaak om de uitgaven voor brandstof te verhogen, de uitgaven voor de PIGV worden uitgesteld, te meer daar het probleem van de compensaties nooit duidelijk is toegelicht niettegenstaande de beloften van de Minister van Landsverdediging.

Dat zal geen aanleiding geven tot belangrijke schadeloosstellingen en geen nadelige invloed hebben op de werkgelegenheid, aangezien de definitieve bestelling nog niet of pas onlangs is ondertekend.

2. Voorstel van amendement op het ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1979

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 32

Eigenlijk
Ministerie van Landsverdediging

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 3. *Aankoop van duurzame militaire goederen*

**Militaire uitgaven
voor werken en aankoop van duurzaam materieel**

Landmacht :

ART. 13.18. — *Vernieuwing van de pantserinfanterie gevechtsvoertuigen (PIGV), enz.*

Het ordonnanceringskrediet van 476 000 000 frank terug te brengen tot 56 000 000 frank.

Vermindering : 420 000 000 frank.

Cet amendement est justifié comme suit :

Pour compenser partiellement l'augmentation due aux carburants, on peut postposer les dépenses pour les VBCI d'autant plus que le problème des compensations n'a jamais été clairement exposé contrairement aux promesses du Ministre de la Défense nationale.

Cela ne donnera pas lieu ni à des débits importants, ni à des effets néfastes sur l'emploi puisque la commande définitive n'a pas encore été signée ou vient de l'être.

**

Le Ministre de la Défense nationale demande à la Commission de bien vouloir rejeter ces amendements, le premier concernant l'article 12.22 pour les raisons déjà indiquées, les autres, qui en sont le complément, parce que leur adoption retarderait l'exécution du programme d'acquisition des véhicules blindés d'infanterie, qui a déjà souffert un retard appréciable. Tout nouveau retard n'aurait pas seulement des répercussions sur l'équipement de la force terrestre, mais aussi un effet défavorable sur les compensations économiques dont bénéficieront un certain nombre d'entreprises belges et la main-d'œuvre qu'elles emploient.

L'auteur des amendements demandant un vote séparé sur chaque article, l'amendement à l'article 12.22 concernant le budget de 1980 est rejeté par 12 voix contre 5.

Les amendements relatifs à l'article 13.18, tant du budget 1980 que de l'ajustement de 1979, sont rejetés par 15 voix contre 2.

IV. — VOTES

Au moment du vote, un commissaire déclare vouloir s'abstenir en raison du vote négatif émis concernant l'augmentation de crédit de un milliard proposée à l'article 12.22 du budget de 1980.

Le projet de loi contenant le budget du Ministère de la Défense nationale de l'année 1980 est adopté par 11 voix contre 3 et 3 abstentions.

Les deux projets de loi ajustant le budget du Ministère de la Défense nationale de 1979 sont adoptés par 11 voix contre 3 et 3 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 16 membres présents.

Le Rapporteur,
O. CARPELS.

Le Président,
P. DESCAMPS.

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

Ten einde de stijging van de brandstofprijzen gedeeltelijk te compenseren, kunnen de uitgaven voor de PIGV worden uitgesteld, te meer daar het probleem van de compensaties nooit duidelijk is toegelicht, niettegenstaande de beloften van de Minister van Landsverdediging.

Dat zal geen aanleiding geven tot belangrijke schadeloosstellingen en geen nadelige invloed hebben op de werkgelegenheid, aangezien de definitieve bestelling nog niet of pas onlangs is ondertekend.

**

De Minister van Landsverdediging verzoekt de Commissie die amendementen te verwerpen, het eerste, dat betrekking heeft op artikel 12.22, om de reeds aangegeven redenen, de andere, die er een aanvulling van zijn, omdat de aanneming ervan de uitvoering zou vertragen van het aankoopprogramma van de pantservoertuigen voor de infanterie, dat reeds een aanzienlijke vertraging heeft opgelopen. Elke nieuwe vertraging zou niet alleen een weerslag hebben op de uitrusting van de Landmacht, maar ook een ongunstige uitwerking op de economische compensaties voor een aantal Belgische ondernemingen en hun werknemers.

De indiener van de amendementen vraagt een afzonderlijke stemming over elk artikel; het amendement op artikel 12.22 betreffende de begroting voor 1980, wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

De amendementen betreffende artikel 13.18, zowel van de begroting 1980 als van de aanpassing 1979, worden verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

IV. — STEMMINGEN

Bij de stemming verklaart een commissielid dat hij zich zal onthouden wegens de afwijzing van de vermeerdering met 1 miljard van het krediet op artikel 12.22 van de begroting voor 1980.

Het ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor 1980 wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen, bij 3 onthoudingen.

De twee ontwerpen van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor 1979 worden aangenomen met 11 tegen 3 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

De Verslaggever,
O. CARPELS.

De Voorzitter,
P. DESCAMPS.